

Die Analyse der Bedingungen für eine Funktionsweise des theoretischen Konzepts von der tschechisch-deutschen Schule der Zukunft

Markéta Škaldová

Bachelorarbeit
2021



Tomas Bata University in Zlín
Faculty of Humanities

Univerzita Tomáše Bati ve Zlíně

Fakulta humanitních studií

Ústav moderních jazyků a literatur

Akademický rok: 2020/2021

ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

(projektu, uměleckého díla, uměleckého výkonu)

Jméno a příjmení: **Markéta Škaldová**
Osobní číslo: **H170020**
Studijní program: **B7310 Filologie**
Studijní obor: **Německý jazyk pro manažerskou praxi**
Forma studia: **Prezenční**
Téma práce: **Analýza podmínek pro fungování teoretického konceptu česko-německé školy budoucnosti**

Zásady pro vypracování

Studium odborné literatury a získaných materiálů
Uvedení do problematiky bilinguality a vícejazyčné výuky
Definování důležitých pojmů potřebných k analýze
Analýza trhu a zákazníků a vyhodnocení konkurence
Analýza podmínek pro fungování česko-německé školy
Zpracování zjištěných informací
Vyhodnocení dat



Forma zpracování bakalářské práce: **Tištěná/elektronická**
Jazyk zpracování: **Němčina**


Seznam doporučené literatury:

BERGFELD, A., GROSS, I.B., JEŘÁBEK, M., LAUTERBACH, P. *Kleinprojekte der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit*. Leipzig, Ústí nad Labem: Centrum digitálních služeb MINO, 2017. ISBN 978-80-87889-11-4.
DIE BUNDESREGIERUNG. *Deutsche Nachhaltigkeitsstrategie*. Berlin: Eversfrank, 2016.
KORÁB, V., PETERKA, J., REŽŇÁKOVÁ, M. *Podnikatelský plán*. Brno: Computer Press, 2007. ISBN 978-80-251-1605-0.
MONTANARI, Elke. *Mit zwei Sprachen groß werden. Mehrsprachige Erziehung in Familie, Kindergarten und Schule*. Regensburg: Pustet, 2007. ISBN 978-3-466-30596-4.

Vedoucí bakalářské práce: **Ing. Šárka Papadaki, Ph.D.**
Ústav podnikové ekonomiky

Datum zadání bakalářské práce: **9. listopadu 2020**
Termín odevzdání bakalářské práce: **10. května 2021**



Mgr. Libor Marek, Ph.D.
děkan


doc. Mgr. Roman Trušník, Ph.D.
ředitel ústavu

Ve Zlíně dne 5. března 2021

PROHLÁŠENÍ AUTORA BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Beru na vědomí, že

- odevzdáním bakalářské práce souhlasím se zveřejněním své práce podle zákona č. 111/1998 Sb. o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších právních předpisů, bez ohledu na výsledek obhajoby ¹⁾;
- beru na vědomí, že bakalářská práce bude uložena v elektronické podobě v univerzitním informačním systému dostupná k nahlédnutí;
- na moji bakalářskou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) ve znění pozdějších právních předpisů, zejm. § 35 odst. 3 ²⁾;
- podle § 60 ³⁾ odst. 1 autorského zákona má UTB ve Zlíně právo na uzavření licenční smlouvy o užití školního díla v rozsahu § 12 odst. 4 autorského zákona;
- podle § 60 ³⁾ odst. 2 a 3 mohu užít své dílo – bakalářskou práci - nebo poskytnout licenci k jejímu využití jen s předchozím písemným souhlasem Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně, která je oprávněna v takovém případě ode mne požadovat přiměřený příspěvek na úhradu nákladů, které byly Univerzitou Tomáše Bati ve Zlíně na vytvoření díla vynaloženy (až do jejich skutečné výše);
- pokud bylo k vypracování bakalářské práce využito softwaru poskytnutého Univerzitou Tomáše Bati ve Zlíně nebo jinými subjekty pouze ke studijním a výzkumným účelům (tj. k nekomerčnímu využití), nelze výsledky bakalářské práce využít ke komerčním účelům.

Prohlašuji, že

- elektronická a tištěná verze bakalářské práce jsou totožné;
- na bakalářské práci jsem pracoval samostatně a použitou literaturu jsem citoval. V případě publikace výsledků budu uveden jako spoluautor.

Ve Zlíně 4.5.2021

.....

1) Zákon č. 111/1998 Sb. o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších právních předpisů, § 47b Zveřejňování závěrečných prací.

(1) Vysoká škola nevydělečně zveřejňuje disertační, diplomové, bakalářské a rigorózní práce, u kterých proběhla obhajoba, včetně posudků oponentů a výsledku obhajoby prostřednictvím databáze kvalifikačních prací, kterou spravuje. Způsob zveřejnění stanoví vnitřní předpis vysoké školy.

(2) Disertační, diplomové, bakalářské a rigorózní práce odevzdané uchazečem k obhajobě musí být též nejméně pět pracovních dnů před konáním obhajoby zveřejněny k nahlížení veřejnosti v místě určeném vnitřním předpisem vysoké školy nebo není-li tak určeno, v místě pracoviště vysoké školy, kde se má konat obhajoba práce. Každý si může ze zveřejněné práce pořizovat na své náklady výpisy, opisy nebo rozmnoženiny.

(3) Platí, že odevzdáním práce autor souhlasí se zveřejněním své práce podle tohoto zákona, bez ohledu na výsledek obhajoby.

2) zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) ve znění pozdějších právních předpisů, § 35 odst. 3:

(3) Do práva autorského také nezasahuje škola nebo školské či vzdělávací zařízení, užije-li nikoli za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu k výuce nebo k vlastní potřebě dílo vytvořené žákem nebo studentem ke splnění školních nebo studijních povinností vyplývajících z jeho právního vztahu ke škole nebo školskému či vzdělávacího zařízení (školní dílo).

3) zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) ve znění pozdějších právních předpisů, § 60 Školní dílo:

(1) Škola nebo školské či vzdělávací zařízení mají za obvyklých podmínek právo na uzavření licenční smlouvy o užití školního díla (§ 35 odst.

3). Odpírá-li autor takového díla udělit svolení bez vážného důvodu, mohou se tyto osoby domáhat nahrazení chybějícího projevu jeho vůle u soudu. Ustanovení § 35 odst. 3 zůstává nedotčeno.

(2) Není-li sjednáno jinak, může autor školního díla své dílo užít či poskytnout jinému licenci, není-li to v rozporu s oprávněnými zájmy školy nebo školského či vzdělávacího zařízení.

(3) Škola nebo školské či vzdělávací zařízení jsou oprávněny požadovat, aby jim autor školního díla z výdělku jím dosaženého v souvislosti s užitím díla či poskytnutím licence podle odstavce 2 přiměřeně přispěl na úhradu nákladů, které na vytvoření díla vynaložily, a to podle okolností až do jejich skutečné výše; přitom se přihlédne k výši výdělku dosaženého školou nebo školským či vzdělávacím zařízením z užití školního díla podle odstavce 1.

ABSTRAKT

Následující text obsahuje informace o zvoleném tématu *Analyza podmínek pro fungování teoretického konceptu česko-německé školy budoucnosti* a je rozdělen na dvě hlavní části, na praktickou a na teoretickou část. Další části práce jsou později představeny a vysvětleny. Obsah by měl čtenáři umožnit následovat analýzu podmínek konceptu, jenž byl v této práci rozvinut. I přesto, že tato závěrečná práce obsahuje business plán realizace zmíněného konceptu, hlavní motiv konceptu by se dal shrnout následujícím citátem od Jana Ámose Komenského: „*Škola by neměla být prací, měla by být radostným hřištěm naší mysli.*“

Klíčová slova: bilingvismus, vícejazyčná škola, koncept školy

ABSTRACT

The following academic paper contains professional information about the chosen topic *An Analysis of Conditions for the Viability of the Theoretical Concept of the Czech-German School of the Future* and is divided into two main parts, a practical and a theoretical part. Other components are presented and explained in this thesis. The content should allow the reader to understand an analysis of the conditions of the theoretical concept developed in this thesis. Although this final thesis includes a business plan for the implementation of the mentioned concept, the main motive of the concept can be summarized with a quote from Johann Amos Comenius as follows: "Let the school not be a treadmill, but a joyful romping place of the mind".

Keywords: bilingualism, multilingual school, school concept

ABSTRACT

Der folgende Text beinhaltet fachliche Informationen über das gewählte Thema *Die Analyse der Bedingungen für eine Funktionsweise des theoretischen Konzepts von der tschechisch-deutschen Schule der Zukunft* und ist in zwei Hauptteile, einen praktischen und einen theoretischen Teil, gegliedert. Weitere Bestandteile werden in dieser Abschlussarbeit vorgestellt und erläutert. Der Inhalt sollte es dem Leser ermöglichen, eine Analyse der Bedingungen des in dieser Arbeit entwickelten theoretischen Konzepts zu verfolgen.

Obwohl diese Abschlussarbeit einen Businessplan für die Umsetzung des genannten Konzepts beinhaltet, lässt sich das Hauptmotiv des Konzeptes mit einem Zitat von Johann Amos Comenius wie folgt zusammenzufassen: *„Die Schule sei keine Tretmühle, sondern ein heiterer Tummelplatz des Geistes“*.

Schlüsselwörter: Bilingualität, mehrsprachige Schule, Schulkonzept

Hiermit möchte ich mich ganz herzlich meiner Betreuerin Frau Ing. Bc. Šárka Papadaki, Ph.D. für Ihre Unterstützung bedanken.

Prohlašuji, že odevzdaná verze bakalářské práce a verze elektronická nahraná do IS/STAG jsou totožné.

INHALT

EINLEITUNG.....	11
I THEORETISCHER TEIL	13
1 SPRACHE.....	14
1.1 MEHRSPRACHIGKEIT	14
1.2 BILINGUALITÄT UND SPRACHERWERB	14
1.3 SPRACHERHALT IN DEM 21. JAHRHUNDERT.....	16
2 BILINGUALE KINDER	18
2.1 KULTUR UND IDENTITÄT	18
2.2 BILINGUALE KINDER IN KITAS UND SCHULEN	18
3 SCHULE – EINE ZENTRALE GESELLSCHAFTLICHE EINRICHTUNG.....	21
3.1 SCHULE ALS EINE GESELLSCHAFTLICHE EINRICHTUNG	21
3.2 RAHMENBILDUNGSPROGRAMM FÜR GRUNDSCHULBILDUNG (RVP ZV).....	22
3.2.1 Die Grundlagen	22
3.2.2 Die Charakteristik der Grundschulbildung	23
4 TSCHECHISCHE LEGISLATIVE	24
4.1 PRIVATSCHULEN	25
4.2 ANDERE SCHULFORMEN.....	26
5 VERHÄLTNISSE ZWISCHEN BILDUNGS- UND MIGRATIONSPOLITIK	28
6 BENENNUNG UND ERLÄUTERUNG DER METHODEN EINER FORSCHUNG UND ANALYSE.....	31
6.1 UNTERNEHMENSSTRATEGIE	31
6.2 ANALYSE	31
6.3 MAKROEBENE	32
6.3.1 Informationsressourcen	32
6.3.2 Interview	33
6.3.3 SLEPT-Analyse.....	33
6.4 MIKROEBENE	34
6.4.1 SWOT-Analyse	34
6.4.2 Analyse der Kunden	34
6.4.3 Analyse der Konkurrenz	34
6.4.4 Die 5 Wettbewerbskräfte nach Porter	35
II PRAKTISCHER TEIL	36
7 PRÄSENTIEREN DES KONZEPTS	37
7.1 ERSTE VORSTELLUNGEN	37

7.2	WEITERE VORAUSSETZUNGEN	37
7.3	ZIELE.....	38
7.4	HYPOTHESE	38
7.5	METHODEN	39
7.6	INTERVIEWS IM ÜBERBLICK	39
7.6.1	Gespräch am 26.04.2021 mit Jitka Špetová, Deutsche Schule Prag.....	39
7.6.2	Gespräch am 23.04.2021 mit Pavlína Kellerová, Sprachanimateurin der Euregio Egrensis Sachsen/Thüringen	41
7.6.3	Gespräch am 23.04.2021 mit Miroslav Bartošek aus dem Nationalen Pädagogischen Institut der Tschechischen Republik (NPI)	42
7.7	ERSTE ÜBERLEGUNGEN.....	44
7.8	SEMINAR: GRÜNDUNG DER UNABHÄNGIGEN SCHULE	45
8	ANALYSE DES MARKTES, KUNDEN UND KONKURRENZ.....	47
8.1	STADT DUBÍ UND SEINE UMGEBUNG	47
8.2	SCHULEN, FAMILIEN UND KINDER IM KONTEXT DER INTERNATIONALEN UND MEHRSPRACHIGEN AUSBILDUNG UND DAZU GEHÖRIGE ZAHLEN.....	48
8.3	DIE GRENZÜBERSCHREITENDE ZUSAMMENARBEIT UND DUBÍ ALS TEIL DER EUROREGION ELBE/LABE.....	49
8.4	DUBÍ – ZUR VERFÜGUNG GESTELLTE DATEN	50
9	ANALYSE DER BEDINGUNGEN FÜR EINE FUNKTIONSWEISE DES KONZEPTS	54
9.1	SLEPT ANALYSE	54
9.2	SWOT-ANALYSE.....	55
9.2.1	Privatschule	55
9.2.2	Unabhängige Schule.....	56
9.3	ANALYSE DER KUNDEN.....	57
9.4	ANALYSE DER KONKURRENZ	57
10	ZUSAMMENFASSUNG DER ARBEIT.....	58
11	BEARBEITUNG UND ERGEBNISSE	60
	SCHLUSSBETRACHTUNG	63
	LITERATURVERZEICHNIS.....	65
	SYMBOL- UND ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS.....	68
	ANHANGSVERZEICHNIS	69

EINLEITUNG

Der folgende Text dieser Abschlussarbeit ist mit den Wörtern aus dem Buch *Das Kind in dir muss Heimat finden* von der deutschen Psychotherapeutin Stefanie Stahl eingeleitet.

„Wir sind von Geburt an bestrebt, einen gewissen Einfluss auf unsere Umgebung auszuüben und Hilflosigkeit und Ohnmacht zu vermeiden. Die Mittel, mit denen wir Einfluss nehmen können, verändern sich im Verlauf unserer Entwicklung. Am Anfang können wir nur durch Schreien auf uns aufmerksam machen. Später durch komplexe Sprache und durch Taten.“
(Stahl, 2015, S. 37)

Die oben genannten Zeilen darauf hinweisen, dass man einen Einfluss auf seine Umgebung nehmen kann und sich aufmerksam nicht nur durch Taten, sondern auch durch komplexe Sprache machen kann. Es wird analysiert, wie man die im Theorieteil erworbenen Erkenntnisse bezüglich der Grundschulbildung der Kinder in das gedachte Konzept implementieren kann. Ebenfalls werden die Nachteile und Vorteile eines zweisprachigen Unterrichts in Frage genommen. Der Fokus wird es auf den Erwerb einer Sprache und auf die Mehrsprachigkeit der Kinder gelegt. In Betracht wird ebenso die Sicht des tschechischen Schulgesetzes gezogen. Die Philosophie und das Ziel der deutsch-tschechischen Schule der Zukunft werden mit in der Praxis gesammelten Daten überprüft. Das geplante Konzept der Schule wird in dem zweiten Teil, dem praktischen Teil, der Abschlussarbeit erklärt und weiter vorgestellt. Es werden die Bedingungen für eine Funktionsweise des theoretischen Konzepts von der tschechisch-deutschen Schule der Zukunft analysiert. Es ist notwendig, eine Analyse des Marktes und der Kunden auszuüben und eine Konkurrenz auszuwerten. Hier werden z. B. folgende Fragen gestellt: Existiert bereits eine Schule eines ähnlichen Charakters? Wie ist es rechtlich möglich, das genannte Konzept zu verwirklichen? Das Ziel der Abschlussarbeit wird es neben anderen die erwähnten Fragen zu beantworten. Es wird erwartet, die Argumente in den Diskurs des Textes zu bringen, die auf mögliche Bedingungen für eine Funktionsweise des geplanten Konzepts hinweisen werden. Dies beinhaltet, ebenfalls andere mögliche Versionen des Konzepts zu erkennen und das Konzept beziehungsweise zu bearbeiten. Aufgrund größer Komplexität des Themas wird es im folgenden Text dem Finanzplan nicht gewidmet. Die analysierten Daten werden bearbeitet und im Schlusskapitel des Textes zu einem Fazit verfasst, d. h. es wird festgestellt, ob eine Realisation des gedachten Konzeptes von der zweisprachigen Schule der Zukunft in der gewählten Stadt nach den analysierten Daten möglich ist.

I. THEORETISCHER TEIL

1 SPRACHE

In diesem Kapitel wird das Hauptthema der Arbeit „Bilingualität“ vorgestellt. Wie der Spracherhalt bei mehrsprachigen Kindern geschieht, ist der Ausgangspunkt für die gesamte Arbeit und legt dadurch eine Grundlage für weitere Erkenntnisse. Der Fremdspracherwerb kann ebenso durch moderne Methoden unterstützt sein. Dieses Unterkapitel wurde aufgrund der Reaktion auf den derzeitigen Lebensstil hinzugefügt.

Das menschliche Gehirn rezipiert die mündlichen oder schriftlichen sprachlichen Äußerungen und darauf basiert sein individuelles Wissen. Die Interaktionen mit anderen Wesen ermöglicht den Menschen die Erfahrungen zu sammeln und dadurch seine Wissensbildungsprozesse zu entwickeln (Felder, 2009, S. 13). Jedoch wird die Sprache nicht verwendet, gehört, und gesehen, man kann sie vergessen. Dies gilt ebenfalls für die Mehrsprachigen, die z. B. im Ausland leben und ihre Muttersprache nicht mehr verwenden (Felder, 2009, S. 59). Die Sprache lässt sich nach Wörtern von Martin Luther beschreiben: *„Die Sprache ist der Sprache größter Feind und tut ihr unablässig Schaden. Die Sprache ist der mächtigste Freund der Sprache und erhalt sie allein.“*

1.1 Mehrsprachigkeit

Derzeit ist die Mehrsprachigkeit langsam zu einem wissenschaftlichen und gesellschaftlich-politischen Hauptthema geworden und ist nicht mehr als einen Sonderfall zu betrachten. Aufgrund der Globalisierung der Welt, d. h. der Migration, menschlichen Mobilität, der transnationalen Zusammenarbeiten etc. wird die Mehrsprachigkeit immer mehr zur Alltagsrealität gehören (Busch, 2013, S. 6). Die Reihenfolge des Spracherwerbs lässt sich mit Abkürzungen L1 als Erstsprache, L2 als Zweitsprache usw. beschreiben (Busch, 2013, S. 8). Im Forschungsbereich wird es zwischen der individuellen und gesellschaftlichen Mehrsprachigkeit unterschieden. (Busch, 2013, S. 10)

1.2 Bilingualität und Spracherwerb

Bei jedem Mehrsprachigen kann man eins von Sprachen als erste, d. h. die Muttersprache (L1), und eins als zweite, d. h. Zweitsprache (L2, ggf. L3, L4 usw.) bezeichnen (Jonáš und Rodriguez, 2019). Jedoch gibt es keine einheitliche Definition der Bilingualität und viele Studien, die sich mit genanntem Thema beschäftigen, bieten keine Erklärung des Begriffes an, d. h. sie verfügen mit keiner Information über konkrete Eingangsdaten der Subjekte. Am meisten versteht man unter der Bilingualität eine Fähigkeit derjenigen, täglich zwei oder

mehrere Sprachen zu verwenden. Für die Bearbeitung aller Sprachen bei bilinguaem und monolinguaem Einzelwesen ist das gleiche Netzwerk im Gehirn benutzt (Jonáš und Rodriguez, 2019, S. 40). Bei bilingualen Menschen sind alle seiner Sprachen funktionell einig bearbeitet. Das bedeutet, dass das Gehirn keine festen Grenzen zwischen den Sprachen entwickelt. Das führt dazu, dass beide Sprachen des bilingualen Menschen die ganze Zeit aktiv sind. Die Sprache, die in einem Moment nicht die Zielsprache ist, d. h. nicht benutzt wird, muss von dem Bilingualen aktiv unterdrückt sein (Jonáš und Rodriguez, 2019, S. 42). In Bezug auf mehrsprachige Kinder, werden in ihren Sprachen unterschiedliche Stärken entwickelt. Die Hauptsprache eines Kindes kann sich innerhalb seiner Entwicklung immer wieder ändern (Montanari, 2008, S. 121-123). Bezüglich des Spracherwerbs unterscheiden die Sprachwissenschaftler*innen zwischen zwei Gruppen der mehrsprachigen Kinder – die produktiven Mehrsprachige und die rezeptiven Mehrsprachige (Montanari, 2008, S. 123-124). Unter dem Begriff „*produktive Mehrsprachige*“ versteht man solche Kinder, die sich in allen ihren Sprachen ausdrücken können, das bedeutet, dass sie in ihren Sprachen sprechen und schreiben können. Die Umgebung bekommt von diesen Kindern solche Signale, durch welche sie die Sprachen erwähnter Kinder wahrnehmen kann. Die „*rezeptive Mehrsprachige*“ oder auch „*aktiv-passive Mehrsprachige*“ beschreiben solche Kinder, die zwar die Unterhaltungen rezipieren, d. h. aufnehmen, aber sprachlich nicht reagieren. Sie nehmen an Gesprächen teil, aber selbst sind sie nicht verbal aktiv, oder nur zum Teil, z. B. die Ausgangssprache ist anders als die Eingangssprache. Die aktiv-passiven mehrsprachigen Kinder können mit ihrer Umgebung eher mit Körpersprache interagieren (Montanari, 2008, S. 124). Dies ist durch viele Faktoren beeinflusst (Montanari, 2008, S. 18). Im Zusammenhang mit einem Wechsel von rezeptiven zu produktiven Mehrsprachigen redet man über einer Beschaffung sog. *günstigen Bedingungen* (Montanari, 2008, S. 129). Außerdem weist die Autorin des Buches „*Mit zwei Sprachen groß werden. Mehrsprachige Erziehung in Familie, Kindergarten und Schule.*“, Elke Montanari, drauf hin, die Kinder nach ihren sprachlichen Kenntnissen nicht zu beurteilen. „Es ist nicht wichtig, was dieses Kind mit vier Jahren in beiden Sprachen äußert. Wie viel im Gehirn gespeichert ist, können wir nicht beobachten. Es eignet sich nicht für alle das gleiche Maß...“ (Montanari, 2008, S. 129). Diesbezüglich werden zwei Begriffe unterscheidet, die Kompetenz und die Performanz. Das Wissen steht für Kompetenz und seine Umsetzung steht für Performanz. Eine fehlende verbale Performanz der Kinder sagt nicht zwingend über eine fehlende Kompetenz aus, sondern ist nur die Frage der Zeit, da jedes Kind unterschiedliche Anstoßen bekommt. (Montanari, 2008, S. 132)

Der Impuls zu einer Sprache ist genetisch kodiert und wird im Rahmen der erweiterten Fähigkeiten genutzt. Eine Intelligenz des Kindes ist nicht durch linguistische Systeme bestimmt, sondern ist durch ihre eigenen biologisch bedingten inneren Gesetze reguliert. Das heißt, dass ein Sprachvermögen eines Kindes auf keinen Fall auf eine Unterentwicklung der Intelligenz hinweist. Jeder Mensch hat vollen Recht, dieser Prozess in seiner Zeit zu erleben. Beim Erwerb einer Sprache sollte bei Kindern eine Rücksicht auf den Startpunkt der Intelligenz in ihrem Prozess genommen werden. Das bedeutet, dass das Beibringen einer Sprache in bestimmter Art und Weise angemessen des Alters vom Kind geschieht. Die Intelligenz eines Kindes wird hier damit nicht bewertet, oder nicht mit einem Denken der Erwachsenen verglichen, sondern ist als eine Perzeption der Realität gemeint. Das weist drauf hin, dass das Beibringen einer Sprache bei Kindern durch eine akademische Bildung nicht gelingen kann. Pearce behauptet, dass durch eine Bewertung der Intelligenz bei Kindern angenommen ist, dass die Interpretation der menschlichen Intelligenz ein Maß bestimmt, wie nützlich dieser Mensch für eine gesellschaftliche Entwicklung ist (Pearce, 2019, S. 56). Beim Lehren der Kinder ist es wichtig, *wie* eine Kenntnis vermittelt wird. Nur dadurch kann eine entsprechende Reaktion des Kindes auf eine Aktion der lehrenden Person entstehen. (Pearce, 2019, S. 47)

1.3 Spracherhalt in dem 21. Jahrhundert

Die Technologien sind derzeit ein untrennbarer Teil des Lebens der Kinder. Die Kinder verwenden die Handys von Erwachsenen, hören Radio, sehen fern. Die Massenmedien können viele nützliche Informationen und Meinungen liefern. Auf der anderen Seite können sie eine Quelle der Manipulation darstellen und die Gefühle und Werte der Kinder negativ beeinflussen. Es gibt unterschiedliche Meinungen auf den Umgang mit Technologien im Zusammenhang mit Kindern. Eine davon ist, dass ein Mensch von Natur ein technologisches Wesen ist und es für ihn typisch ist, die Werkzeuge zu nutzen. Die Werkzeuge entwickeln sich und adaptieren auf die Bedürfnisse der Menschen. Manche Autoren behaupten, dass die Welt von Informationen überfordert ist und dass es die Aufgabe der Schule sein sollte, die Technologien zu ihren Bildungskonzepten hinzuzufügen. Die Forschung zeigt, dass wenn die Kinder den Technologien angemessen dem Alter begegnen, nehmen sie einen gezielten Unterricht positiv an. Eine Arbeit mit Handy, oder das Fernsehen zusammen mit den Eltern oder anderen Erwachsenen ermöglicht ein gemeinsames Gespräch darüber, was gesehen wurde. Die Kinder können frei über ihre Gefühle sprechen. Mit Benutzung des Tablettts erleben die Kinder z. B. eine Fremdsprache spielerisch durch Lieder, Bilder, Maps oder

Videos. Die Technologien ermöglichen, eine grenzüberschreitende Zusammenarbeit zu pflegen. Die Technologien kann man als eine Ergänzung der Spielzeuge wahrzunehmen. Die Kinder können dann ihre eigenen Filme aufnehmen, Fotos machen, die Aussprache üben, Erzählungen anzuhören etc. (Ukážu ti svůj svět, 2018, S. 8-10)

2 BILINGUALE KINDER

Im vorigen Kapitel wurden die Grundbegriffe erklärt. Um das Konzept der mehrsprachigen Schule und des mehrsprachigen Unterrichts nachvollziehen zu können, wird im Folgenden der Zusammenhang zwischen der Mehrsprachigkeit und ihrer Umgebung behandelt.

Die mehrsprachigen Kinder werden mit mindestens zwei Sprachen groß (Montanari, 2008, S. 10). Oft können sich die Sprachpolitik der Familie und die Sprachpolitik der Umgebung unterscheiden. Dadurch kann die Mehrsprachigkeit als ein Hindernis oder eine Bereicherung betrachtet werden. (Montanari, 2008, S. 187)

2.1 Kultur und Identität

Im Vergleich zu anderen Wesen auf der Erde braucht ein menschliches Kind für eine Entwicklung der Kombination seiner Kenntnisse und Fähigkeiten ziemlich lange Zeit. Jerome Bruner behauptet, dass eine verlängerte Kindheit dazu notwendig ist, damit sich ein Kind, später ein erwachsener Mensch, den kumulierenden Komplex seiner Kultur aneignen konnte. Die Sprache ist dabei eins von mehreren menschlichen Werkzeugen. Es ist wichtig zu verstehen, dass jedes mehrsprachige Kind seine Zweitsprache unter unterschiedlichen Bedingungen begegnet. Die familiären Hintergründe nehmen drauf einen wesentlichen Einfluss. Das Umfeld und seine Reaktionen auf die Zweitsprache des Kindes beeinflussen das, wie das Kind die Sprache wahrnimmt. Ob die Zweitsprache vom Umfeld angenommen ist, bewirkt die Identität und des Kindes. Bei einer Ablehnung kann ein Kind anfangen, seine Kultur zu bezweifeln. (Pearce, 2019, S. 22-25)

2.2 Bilinguale Kinder in Kitas und Schulen

Unter einer bilingualen Schule versteht man ein Ort, wo sich die Kinder aus unterschiedlichen Sprachgruppen treffen und sich zusammen an dem Unterricht teilnehmen. Die Unterrichtszeit ist den beiden Sprachen in gleichem Maß gewidmet. (Pearce, 2019, S. 25-30)

Wie hat der Autor des Buches „Schluss mit Prokrastination: Wie man aufhört zu verschieben und anfängt zu leben“ Petr Ludwig in seinem Webinar „Kritické myšlení“ erwähnt: „...*Um einen gesamten Einblick in einer Sache zu bekommen, ist es wichtig, nicht nur solche Informationen zu suchen, die unsere Meinung unterstützen, sondern auch diejenigen, die in einer Opposition zu unserer Realität stehen...*“ Petr Ludwig spricht über sog. *kritisches Denken*. Herr Ludwig sieht erwähnte menschliche Fähigkeit als ein Schlüssel zu objektiver

Interpretation einer Information. Aus diesem Grund wird genannte Technik in dieser Arbeit verwendet. In folgendem Text wird es erläutert, nicht nur welche Vorteile eine mehrsprachige Schulform betragen kann, sondern auch welche Nachteile solcher Einrichtung zustehen können.

In einer bilingualen Klasse geht es um eine Entwicklung von beiden Sprachen des Kindes, d. h. um die Entwicklung der „zu Hause“ Sprache und der Sprache der Umgebung z. B. des Landes, wo dieses Kind lebt. In diesem Absatz ist „mehrsprachig“ als tschechisch-deutsch gemeint. In einem bilingualen Unterricht lernen die Schulanfänger z. B. das Schreiben, Lesen und Rechnen in beiden Sprachen. Es führt zu Weiterentwicklung von beiden Sprachen, in diesem Fall sowohl vom Tschechisch als auch Deutsch. Dies kann besseres Verständnis dem Kind über seine Persönlichkeit mit und zwischen zwei Kulturen geben. Solches Kind kann dadurch selbstbewusster werden und in einer Klasse mit der kulturellen Vielfalt sich nicht komisch oder anders, sondern verstanden und angenommen fühlen. Diesbezüglich sind im mehrsprachigen Unterricht die Themen der Interkulturalität eher behandelt als in einer Schule, die keine mehrsprachige Klasse anbietet. Das Kind bekommt in einer mehrsprachigen Klasse das Gefühl, dass das die Erfahrungen sicher den Freunden teilen kann. Für das Kind wird es in der Zukunft einfacher, eine Ausbildung im Ausland, d. h. in einer der deutschsprachigen Länder, zu machen, da die Entstehung einer Sprachbarriere geringer ist (Montanari, 2008, S. 152-156). In der Forschung im Grenzbereich der kognitiven Neurowissenschaft und Psychiatrie *„Wie wir lernen – Erkenntnisse aus der Gehirnforschung zum Einfluss von Alter, Motivation und Emotionen“* wurde erläutert, dass das Lernen z. B. einer Sprache nicht vom Alter abhängig ist, sondern von den Zahl der bereits entstandenen Verbindungen (Synapsen) im Hirn. *„Wer als Erwachsener schon drei Sprachen beherrscht, wird die vierte rascher lernen als derjenige, der nur seine Muttersprache gelernt hat“* (Spitzer, 2015, S. 25). Trotzdem weist Spitzer auf das Training hin, da die unbenutzten Synapsen vergessen werden. Jede weitere Strukturierung, d. h. Lernen, ist mit einer Abnahme der Zahl der Verbindungen verbunden (Spitzer, 2015, S. 25). Das bedeutet, dass eine Verstärkung der Synapsen durch das Üben essenziell ist. Aus genanntem Grund kann man in Bezug auf das Konzept der bilingualen Schule betrachten, dass eine Übung der beiden Sprachen eines mehrsprachigen Kindes in erwähnter Schule dazu führt, in der Zukunft weitere Sprachen, wie z. B. Englisch, leichter zu erwerben sind.

Aus einem Konzept der Schule darf man nicht die Eltern ausschließen. Laut inhaltsanalytischer Untersuchung über die elterliche Entscheidungsbegründung einer

weiterführenden Schule, wobei sind die Realschule mit dem Gymnasium verglichen, treffen 90% der Eltern die Wahl weiterführender Schule gemeinsam mit dem Kind und lediglich 6% der Eltern die Entscheidung allein treffen, während etwa 4% die Entscheidung dem Kind überlassen (Clausen, 2006, S. 79). Dies bezüglich ist zu behaupten, dass auch bei kleineren Kinder die Eltern bei der Wahl einer Schule entscheidende Rolle spielen. Aufgrund dessen ist es wichtig, bei einem Konzept der Schule eine Rücksicht ebenso auf die Eltern nehmen. Der Elternteil, der andere als die Amtssprache des Wohnorts und des Landes spricht, kann durch eine mehrsprachige Schule seines Kindes weniger als Ausländer wahrgenommen werden. Das kann nicht nur seitens dieser Schule gelten, sondern auch seitens eigener Kinder, der Lehrer*innen oder anderer Eltern. Ausländische Elternteile können sich mehr engagieren und dem Kind z. B. bei dem Hausaufgaben helfen. Die Nachteile einer mehrsprachigen Schulform sind meistens die Schulgebühr, die langen Schulwege oder keine freien Plätze für die Bewerber. Bei jeder Schule ist es unterschiedlich und es können mehrere negative Aspekte aufgezählt sein. (Montanari, 2008, S. 156-157)

3 SCHULE – EINE ZENTRALE GESELLSCHAFTLICHE EINRICHTUNG

Nach den beschriebenen Verhältnissen zwischen den bilingualen Kindern und der Umgebung, z. B. der Schule, wird das zweite Hauptthema dieser Arbeit vorgestellt. Im folgenden Text wird es geschildert, wo eine Schule in der Wirtschaft steht und was für eine Rolle sie für eine Gesellschaft spielt. Ebenfalls wird es an dieser Stelle erläutert, was eine Schule darstellt, welche Ziele und Theorien sie verfolgt. Zusammengefasst nennt man es die sog. Bildungspolitik.

3.1 Schule als eine gesellschaftliche Einrichtung

Schule ist nicht nur ein Ort, wo das Lernen eines menschlichen Wesens und seine persönliche Entwicklung entsteht, sondern auch ein Ort, das als Wissenstransfer, als Lebens- und Erfahrungsraum oder als Sozialisationsinstanz wahrgenommen ist. In diesen Benennungen kann man verschiedene Funktionen erkennen, wie z. B. allgemeine Bildung, Berufsqualifizierung usw. Diese werden im Zusammenhang mit einer Schule als gesellschaftlicher Einrichtung gestellt. Verschiedene Funktionen der Schule und ihre innere Wirkungsmechanismen lassen sich im Laufe der Zeit ändern und sind in verschiedenen Schultheorien beschrieben. Solche Theorien sind z. B. durch Entstehungszeitpunkt oder Analyseschwerpunkt beeinflusst. Man kann eine Schule als eine gestaltete Anstalt (Institution) betrachten. Gleichzeitig lassen sich verschiedene Aspekte der Schule, unter der man eine gesellschaftliche Einrichtung versteht, als *veränderbare* bezeichnen (Blömeke et al., 2009, S. 15). Genannte Betrachtung ermöglicht eine folgende Gliederung der Schultheorien: traditionelle und neuere. Unter einer traditionellen Schultheorie versteht man eine historisch, politisch, sozial und kulturell gestaltete Institution. Diese Theorien gehen aus vermeintlich entstehenden strukturellen Rahmenbedingungen aus. Die neueren Theorien nehmen eine zukünftige perspektivische Schulentwicklung an. Eine Schule wird als lernende Organisation wahrgenommen. Die Schulentwicklung sollte durch eine bewusste systematische Entwicklung, die man als Verbesserung darstellt, geschehen. Das alltägliche schulische Ereignis wird in praxisorientierte und theorieorientierte Schultheorie geteilt (Blömeke et al., 2009, S. 16). Aktuell gibt es zwei Perspektiven der schultheoretischen Ansichten. Erste Perspektive bezieht sich auf eine Beziehung zwischen Schule und Gesellschaft. „*Hier geht es insbesondere um die systemische Analyse von Schule als gesellschaftliche Institution und von ihren Außenbeziehungen auf der Makro-Ebene,*

entweder aus einer eher empirisch-beschreibenden Perspektive oder aus einer eher normativen Perspektive“ (Blömeke et al., 2009, S. 17). Die zweite Sichtweise befasst sich mit inneren Strukturen der Schule. „Hierbei handelt es sich um eine Analyse der Einzelinstitution, ihrer Wirkungen und der Binnenbeziehungen der dort handelnden Personen auf der Meso-Ebene, ebenfalls aus einer eher empirisch-beschreibenden Perspektive oder aus einer eher normativen Sicht.“ (Blömeke et al., 2009, S. 17)

3.2 Rahmenbildungsprogramm für Grundschulbildung (RVP ZV)

3.2.1 Die Grundlagen

Das Rahmenbildungsprogramm für Grundschulbildung (RVP ZV) ist von dem tschechischen Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport veröffentlicht. In diesem Dokument ergeben sich alle Begriffe, wie z. B. Lehrer*in, Schüler*in etc., den pädagogischen Kategorien oder der Berufsgruppe (Rámcový vzdělávací program pro základní vzdělávání, 2021, S. 4). Das Rahmenbildungsprogramm für Grundschulbildung ist im System der curricularen Dokumente definiert (Rámcový vzdělávací program pro základní vzdělávání, 2021, S. 5). Ein curriculares Dokument ist im Sinne vom „Nationalcurriculum“ verwendet und steht für ein Rahmen, der Staat garantiert. Dieser Rahmen legt die Ziele und Inhalt der Grundschulbildung fest, d. h. bestimmt die Ziele und Lehrstoff für Kinder im schulpflichtigen Alter (Rámcový vzdělávací program pro základní vzdělávání, 2021, S. 5). Die Prinzipien der curricularen Politik sind in dem Nationalen Programm für Entwicklung des Bildungswesens der Tschechischen Republik, dem sog. Weißem Buch, formuliert. Das System des Nationalcurriculums in der Tschechischen Republik ist strukturiert und beinhaltet zwei Stufen der curricularen Dokumente. Es wurde die staatliche und die schulische Stufe eingeführt. Die staatliche Stufe stellt das Rahmenbildungsprogramm (RVP) vor. Das Rahmenbildungsprogramm grenzt die verbindlichen Rahmen der Ausbildung in 3 Stufen ab, d. h. es gibt die folgenden Bildungstufen: die Elementar-(Vorschul-), Primar und Sekundarstufe, die einem Rahmenbildungsprogramm verfügen. Die schulische Stufe stellt das Schulbildungsprogramm (ŠVP) vor, das die Ausbildung in einzelnen Schulen beschreibt. Sowohl RVP als auch ŠVP sind öffentlich gestellt, das bedeutet, dass diese Dokumente nicht nur für pädagogische sondern auch für breitere Öffentlichkeit verfügbar sind. (Rámcový vzdělávací program pro základní vzdělávání, 2021, S. 5)

Frau Kateřina Vlčková, die Pädagogin an der Masaryk Universität in Brunn erläutert:

„Die RVP sind eine Grundlage für Bildungsprogramme in Schulen und enthalten allgemeine Ziele, Inhalte für Bildung in 3 einzelnen Bildungsbereichen, Charakteristiken für jede einzelnen Bereich und seine Bildungsziele, enthalten für jeden Bereich spezifische Bildungsziele, Haupttätigkeiten, bzw. Möglichkeiten, die in jedem Bereich angeboten und gesichert werden müssen. Es enthält erwartete Ergebnisse, bzw. Kompetenzen, die die Kinder in bestimmten Bereichen erreichen sollen; Hauptprobleme, die den Prozess der Implementierung und gute Ergebnisse verhindern können, organisatorische und professionelle Bedingungen für die Bildungsumwelt, die die Qualität beeinflussen können. Es enthält Möglichkeiten, wie der RVP im Bereich Sonderbildung (Behinderten) und für begabten Kinder benutzt werden kann, Anforderungen an Evaluation der Bildung, Grundanforderungen an Lehreraufgabe und seine Verantwortung, Grundsätze und Empfehlungen für die Gestaltung der Schulbildungsprogramme (ŠVP). Dieses Programm soll seinen Einfluss nicht nur auf den Bildungsinhalt haben, sondern auch auf die Prioritäten der Schulen, Implementierung von Zielen für spezifische Kinder, auf den Prozess der Beurteilung der Ergebnisse und Vorbereitung der Lehrer für neue Arbeitsmethoden.“

3.2.2 Die Charakteristik der Grundschulbildung

Die Grundschulbildung ist als die Grundstufe der Bildung zu beschreiben. Die Grundschulbildung ist mit der Schulpflicht verbunden. Die Organisation der Grundschulbildung, die Bewertung der Schüler sowie die Bedingungen für erfolgreichen Abschluss der Grundschulbildung ergeben sich dem Schulgesetz (Rámcový vzdělávací program pro základní vzdělávání, 2021, S. 7). Die Ziele der Grundschulbildung sind die Schlüsselkompetenzen der Kinder zu entwickeln und sollte eine valide Grundlage für eine allgemeine Bildung, die auf die Lebenssituationen und die Praxis orientiert sein sollten, legen. (Rámcový vzdělávací program pro základní vzdělávání, 2021, S. 8)

4 TSCHECHISCHE LEGISLATIVE

Das Verständnis von der Bildungspolitik der Tschechischen Republik gewährt die ersten Einblicke in das tschechische Schulwesen. In diesem Kapitel werden die Informationen über die Schulformen geliefert, d. h., dass dieser Text einen Überblick der Möglichkeiten von den Schulformen vermittelt. Für weitere Zwecke ist diese Strukturierung erwünscht.

Die Grundschulbildung, das sog. regionale Schulwesen, ist durch das Schulgesetz reguliert und ist durch den Staatshaushalt, oder durch die Haushaltspläne der territorialen Selbstverwaltungseinheiten, d. h. der Träger entsprechender Schulen, finanziert. (Zákon č. 561/2004 Sb. o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání).

Innerhalb des regionalen Schulgesetzts unterscheidet man zwischen zwei Typen von Ausgaben - Investitionsausgaben und die Betriebskosten mit direkten Aufwänden für Ausbildung. Die direkten Aufwände für Ausbildung sind z. B. das Gehalt, Aufwände für Lehrmaterialien, für Weiterbildung der Pädagogen oder für Tätigkeiten, die mit einer Entwicklung der Schule zusammenhängen. Die direkten Ausbildungskosten sind aus dem Staatshaushalt finanziert, d. h. dem Haushaltsplan des Ministeriums für Schulwesen, Jugend und Sport. Die Betriebskosten sind von dem Träger der entsprechenden Schule bezahlt. Aus der Sicht der Gründer, d. h. Schulträger, lassen sich die folgenden Schulen unterscheiden. Die Schulen und Schuleinrichtungen, die durch den Landkreis, die Gemeinde oder den Gemeindeverband, d. h. territorialen Selbstverwaltungseinheiten, eingerichtet sind, nennt man die „öffentlichen Schulen“. Die Schule und Schuleinrichtungen, die durch das Ministerium für Schulwesen eingerichtet sind, nennt man die „staatlichen Schule“. Die Schulen und Schuleinrichtungen, die durch registrierte Kirche und religiöse Gemeinschaft eingerichtet sind, nennt man die „Konfessionsschulen“. Die Schulen und Schuleinrichtungen, die durch eine Privatperson eingerichtet sind, nennt man die „Privatschulen“ (Zákon č. 561/2004 Sb. o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání). Die Betriebskosten der „öffentlichen Schulen“ sind durch die territorialen Selbstverwaltungseinheiten finanziert. Die Betriebskosten der „staatlichen Schulen“, „Konfessionsschulen“ und der „Privatschulen“ sind teilweise durch den Staatshaushalt und teilweise durch andere Mittel, wie z. B. das Entgelt finanziert (Zákon č. 561/2004 Sb. o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání). Das bedeutet, dass an den staatlichen Schulen z. B. das Gehalt der Lehrer*innen vom Staatshaushalt finanziert ist. Die Investitionsausgaben sind immer von den Trägern der entsprechenden Schule zu bezahlen (§133 zákona č. 561/2004 Sb. o předškolním, základním,

středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání). Trotzdem gelingt die Finanzierung der Betriebskosten in den Privatschulen hauptsächlich durch die Schulgebühr. Das Gehalt der Lehrer kann vom Staatshaushalt finanziert sein aber nur in entsprechender Höhe. Das bedeutet, dass wenn man z. B. an einer mehrsprachigen Schule das Gehalt der Lehrer*innen erhöhen möchte, musste dies durch eine Steigerung der Summe von der Schulgebühr passieren. (§133 zákona č. 561/2004 Sb. o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání)

Das tschechische Schulgesetz definiert eine Unterstützung für Kinder mit spezifischen Bildungsbedürfnissen. Hier gehören die Kinder, die sich aus gesundheitlichen Gründen, aufgrund der kulturellen Hintergründen oder aufgrund der unterschiedlichen Lebensbedingungen an dem Unterricht nur begrenzt beteiligen können. Für genannte Kinder gelten die Unterstützungsmaßnahmen (§16 zákona č. 561/2004 Sb. o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání). Die Unterrichtsprache ist Tschechisch, jedoch können manche Fächer in anderen Sprachen unterrichten sein. Die nationalen Minderheiten haben unter bestimmten Bedingungen den Anspruch auf den Unterricht in der Sprache der Minderheit (§13 zákona č. 561/2004 Sb. o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání). Die Grundschulbildung der Ausländer, d. h. die Schüler mit anderer Muttersprache (OMJ) gehören zu „*žáci s odlišnými životními podmínkami a s odlišným kulturním prostředím*“ und können die Unterstützungsmaßnahmen beanspruchen. Hauptsächlich wird das Lernen der tschechischen Sprache unterstützt (§20 zákona č. 561/2004 Sb. o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání)

4.1 Privatschulen

Die Privatschulen sind solche Schulen, die nicht von dem Staat, Landkreis, der Gemeinde, registrierter Kirche oder religiöser Gemeinschaft eingerichtet sind. Das Schulgesetz definiert die Bedingungen für eine Einschreibung bzw. Ausschreibung in die oder aus der Schuldatenbank. Bei Entstehung der Privatschulen wird eine von den drei Rechtsformen, die im Handelskorporationsgesetz bestimmen sind, zum Beispiel die Aktiengesellschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung oder Offene Handelsgesellschaft gewählt (§124 zákona č. 561/2004 Sb. o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání). Der Begriff von den Schulgesetz aus dem Jahr 2004 fällt den tschechischen Schulen den Status von juristischen Personen zu. Es handelt sich um eine neue Rechtsform

die sog. schulische juristische Person - an educational legal entity (auf Tschechisch školská právnická osoba) (§124 zákona č. 561/2004 Sb. o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání). Der genannter Status der Schulen können die öffentlichen, staatlichen Schulen sowie Privatschulen und Schuleinrichtungen tragen.

Die Bedingung für die Gründung jeder Schule oder Schuleinrichtung ist eine Einschreibung in die Schuldatenbank. Dies ist die Voraussetzung für eine Finanzförderung aus dem Staatshaushalt. Die Ausbildung, die in staatlichen und öffentlichen Schulen erworben ist, ist gleichwertig der erworbenen Ausbildung in Privatschulen sowie Konfessionsschulen. Die Ausbildung ergibt sich der Bewertung von der tschechischen staatlichen Schulinspektion. (§133 zákona č. 561/2004 Sb. o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání)

Im Folgenden sind weitere wichtige Informationen zu Privatschulen verfasst.

„Ve většině evropských zemí, stát dotuje nestátní školy, neboť jsou důležitým prostředkem pro realizaci vzdělávacího systému, který uspokojí potřeby rodičů a dětí. Průvodní myšlenkou je, že rodiče sami, či organizace a sociální instituce, nesou část odpovědnosti za vzdělávací systém např. tím, že zakládají a vedou nestátní školy. Bez finanční podpory státu se často soukromým zakladatelům jeví jako nemožné brát na sebe část odpovědnosti státu. V tomto smyslu jsou státní dotace logickým krokem při využívání práv a svobod ve vzdělávání. Jak můžeme vytušit z předchozích řádků, nestátní školy by v žádném případě neměly chybět při debatách týkající se vzdělávání. Podstatné je, že existencí nestátních škol je zajišťován koncept svobody poskytovaného vzdělávání. V zájmu svobody volby – samotná je založená na toleranci, jakož i filozofickém a ideologickém principu nediskriminace – vskutku nelze obhájit žádný vzdělávací monopol ze strany státu ani ovlivňování církevních škol v existující demokracii.“ (Rýdl, 2012, S. 59).

4.2 Andere Schulformen

Es existieren mehrere Schulformen, die sich mit dem mehrsprachigen Unterricht beschäftigen. Es gibt die Internationale Schule, die Europäische Schule und die mehrsprachigen Schulen verschiedener Träger (Montanari, 2008, S. 162). Die Internationalen Schulen unterrichten hauptsächlich auf Englisch und ihre Abschlüsse sind weltweit anerkannt, d. h. die Internationalen Schulen gehen aus den nationalen Schulformen wenig aus. Die Europäische Schulen sind für die Kinder der EU-Behörden-angestellten geeignet. Die Schulgebühr ist von solchen Familien nicht gefordert. Die Kinder aus

verschiedenen Mitgliedstaaten der Europäischen Union werden zusammen unterrichtet. Die zweite Unterrichtssprache ist entweder Französisch, Englisch, oder Deutsch. Der Abschluss der Europäischen Schulen ist das sog. Europa-Abitur, die innerhalb der Europäischen Union anerkannt ist. Zu den Schulen unterschiedlicher Träger gehören z. B. die privaten ausländischen Schulen oder die unabhängigen Schulen, die nicht in der Schuldatenbank registriert sind. (Montanari, 2008, S. 157-162)

5 VERHÄLTNISSE ZWISCHEN BILDUNGS- UND MIGRATIONSPOLITIK

In den folgenden Abschnitten wird die Beziehungen zwischen der Bildungspolitik und der Migrationspolitik skizziert. Das Verständnis der Entwicklung der Bildung hängt mit dem Verständnis der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zusammen. Dieses Kapitel sollte dem Leser die Eingangsdaten über die Grundlagen für eine mehrsprachige Bildung in Tschechien vermitteln.

Die Entwicklung der Ausbildung wurde in der Tschechischen Republik von den Ergebnissen der 2. Weltkrieg beeinflusst. Aus dieser Zeit ist das Gesetz „Nejedlého zákon o jednotné škole“ sehr bekannt. Die Schulpflicht wurde für 9 Jahre bestimmt. Im Jahre 1953 wurde das tschechoslowakische Schulsystem durch den politischen Druck dem Schulsystem nach sowjetischem Vorbild geändert. Dies ermöglichte, die passenden Bedingungen für die ideologischen und ökonomischen Interessen des Staates zu erschaffen. Das Schulwesen wurde der Entwicklung der sozialistischen Gesellschaft untergeordnet und das Niveau der Ausbildung wurde im weltweiten Vergleich unterentwickelt. Der erwähnte Zustand des tschechoslowakischen Schulsystems ist in der Geltung bis Ende der 80 Jahre geblieben (Rýdl, 2012, S. 16-17). Nach der Wende, sprich 1989, ist der Einfluss von den Selbstverwaltungsorganen im Rahmen der Verwaltung und der Leitung des Schulwesens zu merken. Bis dahin wurden alle nicht staatliche Initiativen, die sich mit der Erziehung und Ausbildung in Tschechoslowakei beschäftigt haben, von dem kommunistischen System allmählich begrenzt und aufgelöst (Rýdl, 2012, S. 18-19). In 90-er Jahren wurde die Ausbildung in der Form vom Wissen wahrgenommen. In der Praxis hat sich gezeigt, dass es für das Behalten und die Entwicklung der demokratischen Gesellschaft nicht ausreicht. Der fehlende wirkliche Kernpunkt der Ausbildung - die Bürgerfreiheit – hat zu dem derzeitigen verknöcherten Bildungssystem geführt (Rýdl, 2012, S. 31). Nach dem 2. Weltkrieg ist die Migrationswelle in die europäische Richtung gestiegen (Rýdl, 2012, S. 34). Die Grundlagen der Asylpolitik wurden eingeleitet. Nach 90-en Jahren wurden die Regel für die Asylbeauftragte verschärft. Die neuen Problemlösungen für das 21. Jahrhundert aus der Sicht der Globalisierung werden die Größe und die Richtung der Migrationswellen für die Zukunft bestimmen. Die Migrationspolitik hat im Laufe der Zeit die 3 möglichen Problemlösungen angeboten, die Segregation, Integration und Inklusion (Rýdl, 2012, S. 36-38). Heutzutage sind nur Integration und Inklusion verwendet, wobei die Inklusion die Nachhaltigkeit durch das Prinzip der „Chancengleichheit“ ermöglicht. Dieses Prinzip führt

in Bezug auf die Bildungspolitik zum Ausgleichen der sozialen Handicape. Die Tschechische Republik hat im Jahre 2008 die Entwicklung des Inklusionsprinzips im Rahmen des Schulwesens eingeführt (Rýdl, 2012, S. 39). *„Inklusion im Bildungsbereich bedeutet, dass allen Menschen die gleichen Möglichkeiten offenstehen, an qualitativ hochwertiger Bildung teilzuhaben und ihre Potenziale zu entwickeln, unabhängig von besonderen Lernbedürfnissen, Geschlecht, sozialen und ökonomischen Voraussetzungen.“* (Inklusion: Leitlinien für die Bildungspolitik, 2015, S. 9)

Die wachsende Bevölkerungszahl sowie das Wachstum der internationalen Migration werden zu Problemen der Migrationspolitik führen, da sie den Maß der ökonomischen Entwicklung der Gesellschaft, das Kulturniveau und gesamte Erschaffung der makroökonomischen Beziehungen bestimmen werden (Rýdl, 2012, S. 46). Die internationalen Märkte mehr arbeiten zufolge den neuen Kommunikationstechnologien zusammen und der globale Informationsaustausch ist möglich und erforderlich. Die Entwicklungsprobleme der Welt beanspruchen immer größere internationale Zusammenarbeit. Die Zunahme der Nachfrage nach dem Humankapital im Rahmen der gebildeten und informationellen Gesellschaft hat nicht nur zu einer Globalisierung der staatlichen Ökonomien, sondern auch zur Erscheinung der Nachfrage nach der Bildung beigetragen. Dies ermöglicht ein Wachstum und eine Entwicklung der nicht staatlichen Bildung (Rýdl, 2012, S. 62-63). Das gehört zu einer nachhaltigen Entwicklung des Europas. Die Europäische Nachhaltigkeitsstrategie ist als normatives, internationales Leitprinzip zu verstehen. Deutschland ist bereits 11 Jahre für die Weiterentwicklung und Überprüfung der Europäischen Nachhaltigkeitsstrategie zuständig (Deutsche Nachhaltigkeitsstrategie, 2016, S. 50) Zum Beispiel das Bundesprogramm „Sprach-Kitas: Weil Sprache der Schlüssel zur Welt ist“ hat neue Fachkraftstellen eröffnet und sich neben anderen auf die Kindergärten mit Kindern der Flüchtlingsfamilien konzentriert. Das Ziel wurde eine partnerschaftliche Elternschaft zu fördern (Deutsche Nachhaltigkeitsstrategie, 2016, S. 84) Es gibt mehrere Initiativen die weltweite Zusammenarbeit der Schulen unterstützen sollten. (Deutsche Nachhaltigkeitsstrategie, 2016, S. 88). Die deutsche Regierung behauptet, dass „eine gute Integration der in Deutschland lebenden Ausländer eine wichtige Voraussetzung für den sozialen Zusammenhalt der Gesellschaft ist“ (Deutsche Nachhaltigkeitsstrategie, 2016, S. 150-151). Gute deutsche Sprachkenntnisse sind für eine Integration der Ausländer in die Gesellschaft und in den Arbeitsmarkt entscheidend (Deutsche Nachhaltigkeitsstrategie, 2016, S. 151). Für die Unterstützung z. B. des Sprachaustauschs im Grenzgebiet hat die

Europäische Union die finanzielle Mittel zur Verfügung gestellt (SN-CZ, 2020). Es gibt entlang der tschechischen Grenze sog. Euroregionen (Český statistický úřad, 2017). Die Kooperationsprogramme zur Förderung der Zusammenarbeit z. B. zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik verwalten die Euroregionen Euregio Egrensis, Euregio Erzgebirge, Euregio Elbe/Labe und Euregio Neiße-Nisa-Nysa (Český statistický úřad, 2005). Die Förderung grenzübergreifender Zusammenarbeit ist aus dem Kleinprojektfond (KPF) verteilt (SN-CZ, 2020). Der Kleinprojektfond gehört zu dem Programm der Europäische Union für regionale Entwicklung des Grenzgebietes (Bergfeld et al., 2017, S.). Ein Grenzgebiet ist als eine besondere Gebietskategorie zu bezeichnen. Die Grenzgebiete leiden unter Probleme in folgenden Bereichen: territoriale Integration, ein nachhaltiger Entwicklungspotential, Geschichte – Sprache – Mentalität, Kultur und Identität. (Bergfeld et al., 2017, S. 29-30)

„In der grenzübergreifenden Zusammenarbeit in den sächsisch-tschechischen Euroregionen spielen die Kleinprojektfonds schon viele Jahre eine wichtige Rolle. In erster Linie werden dadurch kleine Projekte finanziert, mit deren Hilfe vielfältige Kontakte über die Grenzen hinweg aufgebaut werden. Im Vordergrund stehen Begegnungen von Menschen als eine Basis für den Aufbau von Verständigung und Zusammenarbeit. Eine besondere Aufmerksamkeit gilt dabei den Kindern und Jugendlichen. Denn es werden die Nachfolgenerationen sein, die eine große Verantwortung nicht nur für eine erfolgreiche Entwicklung der Grenzregion, sondern auch für eine immer engere Zusammenarbeit in Europa tragen werden.“ (Bergfeld et al., 2017, S. 4)

6 BENENNUNG UND ERLÄUTERUNG DER METHODEN EINER FORSCHUNG UND ANALYSE

6.1 Unternehmensstrategie

Die Strategie eines Unternehmens beschreibt, wie man sein Unternehmen organisieren kann und wie man konkurrenzfähig sein kann. Das heißt die Nachfrage bei Kunden in den Zielmärkten befestigen und der Konkurrenz und externer Faktoren, die für ein Unternehmen eine Bedrohung repräsentieren, begegnen. Eine Unternehmensstrategie ist eine Menge der Ziele und gleichzeitig eine Menge der Methoden, die zu diesen Zielen führen können. Dazu werden die Strategiepläne verwendet. Ein Strategieplan beinhaltet 4 Hauptteile: Analyse der Situation, der Einzigartigkeit, der Ziele und der Taktiken. (Koráb, Peterka a Režňáková, 2007, S. 14-16)

Die ersten Überlegungen jedes Unternehmers sollten sich auf die Zahlen, d. h. z. B. auf Finanzen, richten. Hier gilt eine Redewendung „*Um das Geld geht es erst in der ersten Reihe*“. Am Anfang muss man nicht große Kenntnisse bezüglich der Finanzen beherrschen, sondern man muss sein Konzept realistisch überlegen und mit Einschätzungen, die durch Untersuchungen, Nachfragen und Recherche unterstützt werden, arbeiten. (Koráb, Peterka a Režňáková, 2007, S. 44)

6.2 Analyse

Eine Analyse verfolgt den Menschen täglich fast auf jedem Schritt. Das bedeutet, dass ebenso ein Planverfahren durch die analytischen Outputs unterstützt ist. Im Rahmen einer Planung sind solche Analysen gewisser Weise strukturierter, als es bei alltäglichen Entscheidungen ist, und verfügen mit einer bestimmten Form. Bei Erschaffung eines konkurrenzfähigen Unternehmensplans fängt man mit auf Grund der Intuition entschlossenen Zahlen und indirekter Informationen an, wobei die finale Analyse durch zyklisch allmähliche und wiederholte Präzisierung und Strukturierung der Inputs entsteht (Koráb, Peterka a Režňáková, 2007, S. 47). Damit eine Analyse eine entsprechende Struktur bekommt, werde sie auf die Analyse der inneren und der externen Bedingungen unterscheidet. Meistens sind dabei verschiedene analytische Werkzeuge, wie z. B. SWOT, SLEPT, Fünft-Kräfte-Modell nach Porter usw., oder geeignete Beispiele und Schemata verwendet. Aufgrund dessen steigt das Risiko, dass ein wichtiger Faktor, der für das Ergebnis

der Analyse entscheidend ist, nicht ignoriert wird. (Koráb, Peterka a Režňáková, 2007, S. 47)

Der Markt ist ein Bereich der Ökonomie, wo ein Austausch der Tätigkeiten und ihrer Ergebnisse, d. h. der Dienstleistungen und Produkte, zwischen den einzelnen ökonomischen Subjekten entsteht. Die erwähnten Dienstleistungen und Produkte nennt man Güter (Tuleja, Nezval a Majerová, 2005, S. 31). Die Subjekte des Marktes sind der Haushalt, die Firma und der Staat. (Tuleja, Nezval a Majerová, 2005, S. 33-34)

Eine Analyse des Marktes beinhaltet eine Analyse der Konkurrenzumgebung. Die Konkurrenzumgebung steht für alle Konkurrenten einschließlich ihrer Stärken und Schwächen, sowie Möglichkeiten, die das Unternehmen negativ beeinflussen könnten. Weiter gehört zur Marktanalyse eine Untersuchung in dem bestimmten Bereich nicht nur aus der historischen Sicht, sondern auch aus der Sicht der Entwicklungstrends. Im Zusammenhang mit erwähnter Analyse sollte man eine Rücksicht auf die Naturfaktoren, eine politische Situation, legislative Bedingungen etc. nehmen. Schließlich nennt man innerhalb der Marktanalyse die sog. Kundenanalyse, die aufgrund der Segmentierung des Marktes entschlossen wird. (Koráb, Peterka a Režňáková, 2007, S. 36-37)

6.3 Makroebene

In der Makroumgebung werden die externen Faktoren analysiert. (Koráb, Peterka a Režňáková, 2007, S. 62)

6.3.1 Informationsressourcen

Die Qualität der Analyse ist jedoch von den Eingangsdaten abhängig. Man geht von den öffentlich zugänglichen Informationen, von eigenen Erfahrungen, von eigener Untersuchung z. B. Fragebogen, Diskussionen, Interviews usw. aus. Die gesammelten Informationen sollten aus den vertrauenswürdigen Quellen stammen und sollten in der Praxis überprüft sein. Dies kann z. B. durch eine Proberealisierung des Produktes, ein zeitbegrenzt kostenloses Angebot usw. gelingen. Das Informationssystem des Unternehmens ist entscheidend. In diesem Zusammenhang ist es wichtig, sich im Internet auskennen, die Fake-Informationen aussortieren, die einfache Werkzeuge der Internet-Suchmaschinen bedienen, bzw. die englischen Unterlagen verstehen zu können. (Koráb, Peterka a Režňáková, 2007, S. 62)

6.3.2 Interview

Bezüglich der Unternehmungsstrategie kann man unter der Kommunikation eine bestimmte Beziehung zwischen dem Sender und dem Empfänger verstehen. Die übermittelten Informationen werden bewertet, hauptsächlich nach ihrer Effizienz und ihrer Vertrauenswürdigkeit. Die Aufgaben des Empfängers sind diese Informationen auszusortieren und zu verstehen. Die erworbenen Kenntnisse werden in der Praxis umgesetzt (Porvazník, Vydrová a Ljudvigová, 2016, S. 211-212). In der globalen Welt werden die virtuellen Werkzeuge zur Übermittlung der Informationen verwendet (Porvazník, Vydrová a Ljudvigová, 2016, S. 253). Derzeit sind verschiedene Applikationen wie z. B. Zoom, oder Teams für Videokonferenzen, Webinare usw. beliebt. Eine Methode, wie man durch genannte Instrumente die Informationen sammeln kann, ist ein Interview (Renner a Jacob, 2020, S. V). Die Interviews haben unterschiedliche Dauer, Form – online, Face to Face – und variierende beteiligte Personen (Renner a Jacob, 2020, S. VI). Die Charakteristik des Interviews besteht aus 2 typischen Merkmalen: a) Es gibt mindestens zwei Personen. b) Eine Person stellt Fragen, wobei der andere Teilnehmer der Kommunikation antwortet. Der Kernpunkt von einem validen Interview ist eine richtige Fragestellung und die Anpassung an die Stimmung der interviewten Person seitens des Moderators. Das Interview dient zur Datenerhebung, d. h. ist als zielgerichtete mündliche Kommunikation definiert. Die Rollen sind deutlich festgelegt und man bleibt in formellen Rahmen. (Renner a Jacob, 2020, S. 1-3)

6.3.3 SLEPT-Analyse

Die SLEPT-Analyse ist ein analytisches Werkzeug, der die externen Faktoren identifiziert und untersucht. Der Großbuchstabe „S“ steht für ein soziokultureller Faktor, der die demographischen Charakteristiken, die Arbeitslosigkeit, den Lebensstil, sowie das menschliche Kapital beinhaltet. Weiter sind die legislativen Faktoren analysiert. Hier gehören z. B. die Gesetze. Die ökonomische Ebene - aus dem Englischen „economic“ – untersucht die Inflationsrate, Höhe der Steuer, die Haushaltspläne der Stadt, Arbeitslosigkeit usw. Die politischen Faktoren sind die politische Stabilität, grenzüberschreitenden Beziehungen sowie Bildungspolitik. Der letzte Großbuchstabe „T“ charakterisiert die technischen Faktoren, d. h. die Technologietrends, Forschung, neue Produkte etc. (Koráb, Peterka a Režňáková, 2007, S. 48-49)

6.4 Mikroebene

Auf der Mikroebene werden die inneren Bedingungen untersucht. (Koráb, Peterka a Režňáková, 2007, S. 64)

6.4.1 SWOT-Analyse

Die SWOT-Analyse ist eins der am meist benutzten Werkzeuge der inneren Analyse des Unternehmens. Unter dem Begriff SWOT-Analyse versteht man einen allgemeinen analytischen Rahmen und ein Verfahren, das die Erheblichkeit der Faktoren aus der Sicht von Stärken (Strengths), Schwächen (Weaknesses) Chancen (Opportunities) und Risiken (Threats) identifiziert und analysiert. Die Stärken und Schwächen stellen für das Unternehmen die inneren Faktoren dar, d. h. man kann sie in bestimmter Art und Weise kontrollieren und beeinflussen. Die Chancen und Risiken sind die externen Faktoren, auf die man reagieren kann und sein Unternehmen adaptieren kann. (Koráb, Peterka a Režňáková, 2007, S. 48)

6.4.2 Analyse der Kunden

Ein konkurrenzfähiger Plan ist mit dem guten Angebot verbunden. Damit eine Nachfrage entstehen kann, muss man die realen Kunden des Unternehmens analysieren. Die Kunden haben unterschiedliche Vorstellungen und Bedürfnisse, die man im begrenzten Rahmen mithilfe des Marketingplanes beeinflussen kann. Man sollte über den potenziellen Kunden nachdenken, d. h. der potenzielle Markt nennen. Eine Rolle spielt nicht nur eine Nachfrage seitens der Kunden, sondern auch die Leistungsfähigkeit sich das Produkt tatsächlich kaufen. Neben anderen ist es wichtig, die Kunden über den Produkten informieren zu können. Der Zielmarkt ergibt sich dem erreichbaren Markt und ist durch folgende Fragestellung definiert: Wen kann man für den Einkauf der Produkte oder Dienstleistungen gewinnen und wie kann man den Menschen überzeugen? Aus genannten Gründen werden die Profile der Kunden geschafft und nach charakteristischen Eigenschaften segmentiert. (Koráb, Peterka a Režňáková, 2007, S. 64-66)

6.4.3 Analyse der Konkurrenz

Eine Analyse der Konkurrenz ist für ein neues Unternehmen auf dem Markt entscheidend. Der untersuchte Markt ergibt sich dem Charakter des Unternehmens. Das Durchsetzen auf einem optimalen Markt kann durch die starke Konkurrenz erschwert sein. Die Analyse der Konkurrenz vermittelt eine Übersicht über die Konkurrenten auf dem Markt und ihre

Strategien z. B. durch das Modell der 5 Wettbewerbskräfte nach Porter. Eine finale Analyse beinhaltet die Informationen über die Strategien und Stärken sowie über mögliche zukünftige Risiken der Konkurrenzumgebung des Marktes. (Koráb, Peterka a Režňáková, 2007, S. 70-71)

6.4.4 Die 5 Wettbewerbskräfte nach Porter

Das Modell der 5 Wettbewerbskräfte analysiert sowohl, die existierenden als auch die potenziellen Konkurrenten des Unternehmens. Das Modell beschreibt den Wettbewerb zwischen bestehenden Konkurrenten, den Wettbewerb durch die Lieferanten, den Wettbewerb durch die Kunden, den Wettbewerb durch neue Anbieter und den Wettbewerb durch Substitute. (Koráb, Peterka a Režňáková, 2007, S. 49-50)

II. PRAKTISCHER TEIL

7 PRÄSENTIEREN DES KONZEPTS

7.1 Erste Vorstellungen

- Bilinguale Grundschule im Grenzgebiets Tschechiens (mit Deutschland)
- 1.-5. Klasse, Deutsch und Tschechisch an dem gleichen Niveau, d. h. das Beibringen vom Lesen, Schreiben und Rechnen in beiden Sprachen, Deutsch ab 1. Klasse
- Die Zusammenarbeit mit anderen Schulen und Kindergärten anbinden
- Unterricht spielerisch unterstützt, Werte auf Kulturaustausch, Stereotypenabbau usw. legen
- 1. Klasse max. 20 Kinder – Teilung in 2 Gruppen (Klasse A: Kinder, die eher Deutsch beherrschen und Klasse B: Kinder, die eher Tschechisch beherrschen), für jede Klasse 1 Muttersprachler (d. h. für die gesamte Schule braucht man 5 deutsche und 5 tschechische Muttersprachler*innen), diese Klassen werden ständig zusammenarbeiten, sich mischen und ab der 3. Klasse werden sie neu geteilt (wegen Englisch)
- Versuch um eine Abweichung von RVP durch „Podpora dětí, žáků a studentů se speciálními vzdělávacími potřebami“
- In der Reihenfolge bevorzugte Kinder: Kinder aus den gemischten Ehen, aus Deutschland oder anderen Ländern (auch englischsprachigen), aus Tschechien
- Schulträger: juristische oder physische Person, kleine Summe von der Schulgebühr

7.2 Weitere Voraussetzungen

- Verlängerte Kindheit – besserer Übergang von Kita zu Schule – viele Spiele verwenden
- Spielerisch die Fähigkeiten den Kindern beibringen
- Umgang mit Stereotypen, anderen Kulturen, Tandem - Austausch
- Lernen in Praxis (Mathe durch Einkäufe im Geschäft usw.), Gefühle-Umgang im Vordergrund, Safe-Space schaffen, keinen Leistungsdruck auf die Kinder ausüben, Lehrer*innen als Begleiter zu betrachten
- Zu tschechisch-deutschen grenzüberschreitender Zusammenarbeit beitragen
- Zu den Stereotypenabbau in Region beitragen

In folgenden praktischen Teil der Bachelorarbeit wird die Stadt Dubí (Eichwald) analysiert.

7.3 Ziele

Es werden die Bedingungen für eine Funktionsweise dieses Konzepts der deutsch-tschechischen Schule analysiert. Es wird zwischen den inneren und den externen Bedingungen unterscheidet. Die Analyse der externen Bedingungen beinhaltet die Analyse der Stadt Eichwald und verfolgt der folgenden Fragestellung: *Hat die Stadt Eichwald optimale Bedingungen für die Realisierung meines Konzepts?* Neben der Analyse der externen Bedingungen ist die folgende Fragestellung der inneren Bedingungen zu untersuchen. *Ist eine Abweichung von den RVP im Rahmen von der Abweichung von der erwarteten Leistungserbringung bei bilingualen Kindern möglich, z. B. dadurch, dass sie zur Gruppe „žáci s odlišnými kulturními a jinými životními podmínkami“ zählen?* Das Ziel ist es, einen Kompromiss zwischen den externen und inneren Bedingungen zu finden. Dies beinhaltet, ebenfalls andere mögliche Versionen des Konzepts zu erkennen und das Konzept beziehungsweise zu bearbeiten.

7.4 Hypothese

Die Grenzgebiete können als die idealen Orte für eine Nachbarsprachbegegnung wahrgenommen sein. Eine mehrsprachige Grundschule könnte dadurch in einem Grenzgebiet prosperieren. Jedoch vermute ich, dass solche Schule nicht von der externen Umgebung ausreichend akzeptiert wird.

Die mehrsprachigen Kinder sollten einen Anspruch an die Entwicklung von ihren beiden Sprachen haben. Aus diesem Grund sollte das Schulwesen eine Unterstützung für diese Kinder anbieten. Im idealen Fall sollte das Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport eine genügende Sprachen-, Schrift- und Leseentwicklung genannter Kinder ermöglichen. Die Vermutung innerhalb der inneren Bedingungen ist, dass die mehrsprachigen Kinder eine Abweichung von der Leistungserbringung bekommen sollten. Ich vermute, dass sie zu der Gruppe „žáci s odlišnými kulturními a jinými životními podmínkami“ gehören und dadurch sie einen Anspruch an die Unterstützung seitens des Staates haben, damit das Lesen und Schreiben in beiden Sprachen sich entwickeln kann.

7.5 Methoden

Um die genannten Ziele zu erreichen, wurden verschiedene Methoden, die detaillierter vorgestellt werden, verwendet. Um die inneren und externen Bedingungen analysieren zu können, wurde eigene Recherche gemacht. Es wurden die Gesetze, Statistiken und verschiedene Analysen untersucht. Um weiter die Hypothesen zu überprüfen, wurden telefonische Gespräche, und Online-Interviews geführt. Die Interviews wurden mit der Vertreterin der Deutschen Schule Prag Jitkou Špetovou, der Sprachanimateurin Pavlínou Kellerovou sowie dem Vertreter des Nationalen Pädagogischen Institutes Miroslavem Bartoškem, durchgeführt. Innerhalb der Analyse habe ich über unabhängigen Schulen, die nicht in der Schuldatenbank registriert sind, erfahren. Ich habe mich entschlossen, sie durch die Teilnahme an einem Webinar zu untersuchen.

7.6 Interviews im Überblick

Im Folgenden werden alle geführten Gespräche vorgestellt. Diese Interviews wurden mit der Bewilligung aller Teilnehmer aufgezeichnet. Im Anhang dieser Arbeit sind die gestellten Fragen aufgelistet. Alle Gespräche wurden durch die Applikation Zoom durchgeführt und die interviewten Personen haben die Fragen im Voraus zu Verfügung gehabt. Die Interviews wurden von mir moderiert und durch die verfügbaren Kameras konnten die Interviews „Face-to-Face“ stattfinden.

7.6.1 Gespräch am 26.04.2021 mit Jitka Špetová, Deutsche Schule Prag

Jitka Špetová ist die Geschäftsführerin der Deutschen Schule in Prag. Neben anderen hat sie die angehängten Fragen geantwortet. Die folgenden Punkte fassen die interessantesten und wichtigsten Gedanken zusammen.

- Das Interesse an der Deutschen Schule Prag steigt, jedoch der Trend, Deutsch zu lernen, in CZ immer sinkt. Das weist drauf hin, dass an internationalen Schulen das Interesse eher die ausländischen Familien erwecken. Dabei ist die Fächerkombination Deutsch und Englisch sehr beliebt.
- Das Niveau von Kenntnissen der Kinder, die auf die Deutsche Schule Prag angenommen werden, sinkt jährlich. Dies zeigen die Ergebnisse der Aufnahmeprüfungen. Ebenso berichten die Pädagogen, dass es immer schwieriger wird, die Kinder bis zum Abitur zu bringen.

- Die Schule, die andere Sprachen anbietet muss teilweise von externen Quellen bezahlt sein, d. h. z. B. mit einer Schulgebühr unterstützt. Für die Frau Špetová ist der Hauptgrund, dass die Lehrer in Ausland, konkret in Deutschland, ungefähr 2000-3000 € pro Monat verdienen, während in CZ der durchschnittliche Lohn zwischen 600-1600 € monatlich liegt. Bei der Deutschen Schule Prag ist das Einkommen der Pädagogen einer der größten Aufwände.
- Um eine Ausnahme von Gesetz zu bekommen, d. h. z. B. ein 7 - jähriges Gymnasium auszuüben, wie es Deutsche Schule Prag macht, muss die politische Situation dazu zuneigen. Die Deutsche Schule Prag gehört mit genannter Abweichung von dem tschechischen Schulgesetz zu einem experimentalen Exemplar und muss dadurch die regelmäßigen Kontrollen der Tschechischen Schulinspektion bewilligen.
- Die Deutsche Schule Prag ist die einzige Schule in Tschechien, die nach dem deutschen Schulsystem unterrichtet. Das bedeutet, dass sie fast keine Konkurrenz hat – lediglich stellen die internationalen Schulen für DSP eine Konkurrenz dar. Gleichzeitig arbeiten diese Schulen zusammen, z. B. bei dem Erfahrungsaustausch bezüglich des Abiturs.
- Die Kinder solcher Schule bekommen sowohl das tschechische als auch das deutsche Abitur.
- Der monatliche Schulgebühr beträgt ungefähr 10 000 Kronen pro Kind.
- An der Grundschule wird das Fach Tschechisch für Ausländer angeboten.
- Die Deutsche Schule Prag ist eine Privatschule und die Gesellschaft mit beschränkter Haftung ihrer Rechtsform nach. Sie ist sowohl von dem tschechischen als auch dem deutschen Staatshaushalt finanziert.
- Die Deutsche Schule Prag führt jedes dritten/vierten Jahr eine Marketingstudie durch und untersucht das Interesse der potenziellen Familien, sowie andere Trends im Bezug auf die Ausbildung auf einer internationalen Schule.
- Momentan steht eine weitere Expansion der Schule unter einem großen Fragezeichen.

7.6.2 Gespräch am 23.04.2021 mit Pavlína Kellerová, Sprachanimateurin der Euregio Egrensis Sachsen/Thüringen

Pavlína Kellerová beschäftigt sich mit einem frühkindlichen Nachbarspracherwerb und bringt sowohl Deutsch als auch Tschechisch den Kindern spielerisch bei. Pavlína kommt aus Tschechien und zurzeit lebt mit ihrer Familie in Deutschland, Sachsen. Ihre Tochter wurde zweitsprachig erzogen. Folgend sind die wichtigsten Punkte verfasst, ansonsten wurden die anbei liegenden Fragen geantwortet.

- Ihre Tochter hat deutschen, sowie tschechischen Kindergarten besucht. In Deutschland hat sie einem Missverständnis seitens der Erzieher*innen begegnet, da es nicht üblich war, ein Kind zweisprachig, wenn es sich nicht um Englisch handelte, zu erziehen.
- Die Tochter besucht zurzeit ein deutsches Gymnasium. Auf Tschechisch kann sie gut zuhören, lesen, in 70% der Fälle richtig auf gestellte Fragen antworten. Die Grammatik beherrscht sie auf keinem Fall. Aufgrund den Vergleichstests hat die Familie auf eine Schule in Tschechien verzichtet.
- Sowohl tschechische als auch deutsche Kinder, mit denen Pavlína arbeitet, lernen die Nachbarsprache gerne. Bei dem Einsatz verwendet Pavlína verschiedene Spiele, Lieder, Bilder, Bücher, Gedichte, Pantomime, Märchen usw. Auf YouTube lädt sie Videos mit Rezepten, Theater oder Basteln hoch. Bei ihrer Online-Stunden legt sie den Fokus auf die Interaktion mit den Kindern.
- Pavlína findet schade, dass es geringeres Interesse an der Nachbarsprache gibt. Nach ihrer Meinung fehlt eine Unterstützung seitens der Eltern und ein regionales Denken der Menschen im Grenzgebiet. Viele Elternteile bevorzugen bei dem Spracherhalt ihrer Kinder die englische Sprache vor entweder Deutsch oder Tschechisch, aber dann können sie in einem 10 Kilometer entfernten Dorf ihre Nachbarn nicht begrüßen.
- Die stereotypischen Überzeugungen, dass ein frühkindliches Fremdspracherwerb zu einer Überforderung des Kindes führt, kann Pavlína von ihrer mehrjährigen Praxis nicht bestätigen. Die positiven Reaktionen der Kinder weisen auf einen guten Einfluss des Nachbarspracherwerbs hin. Aus genannten Gründen haben die Kindergärten des Grenzgebiets eine Kitanetzwerk gegründet und die Kinder aus

beiden Ländern stehen in einem regelmäßigen persönlichen Austausch (vor der Pandemie).

- Pavlína sieht noch ein großes Potenzial bei der finanziellen Unterstützung und der Förderung seitens der Europäischen Union. Oft werden die sprachlichen Projekte nur für eine beschränkte Zeit finanziert. Pavlína denkt, dass eine Sprache mehr Zeit braucht und man nachhaltiger bezüglich erwähnter Projekte denken sollte. Gleichzeitig merkt Pavlína, dass viele Familien im Grenzgebiet zu der Nachbarsprache geschlossen sind. Aus diesem Grund verbleiben in der Gesellschaft manche Stereotype. Der Kulturaustausch durch die Sprache ist für Pavlína sehr wichtig.
- Pavlína meint, dass die Spiele der beste Weg zu einem Kennniserwerb sind.

7.6.3 Gespräch am 23.04.2021 mit Miroslav Bartošek aus dem Nationalen Pädagogischen Institut der Tschechischen Republik (NPI)

Der interviewte Vertreter des Nationalen Pädagogischen Instituts, Miroslav Bartošek, hat mir die Antworten auf vorher vorbereiteten Fragen, siehe Anhang, gewährt. Folgend sind die Grundlegenden zusammengefasst.

- Aus der Sicht der ökonomischen Subjekte hat Schule eine spezielle Bezeichnung. Es ist keinen Staat, Haushalt und keine Firma, sondern eine schulische juristische Person.
- Früher waren keine Privatschulen möglich, erst nach der Wende.
- Sowohl staatliche als auch Privatschulen müssen sich an der RVP anhalten und fallen unter die Kontrolle der staatlichen Schulinspektion.
- Das RVP ist vom Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport definiert. Das ŠVP ist von entsprechender Schule bearbeitet und muss sich an den RVP anhalten. Dafür ist der Schulleiter zuständig.
- Die Kinder, die aus den gemischten Ehen oder aus einem anderen Land stammen, gehören zu der Gruppe „*žáci s odlišnými kulturními a jinými životními podmínkami*“. Solche Schüler können einen verkürzten Unterricht verlangen, andere Abweichungen von dem RVP ist nicht möglich. Man muss beachten, dass solche

Kinder andere Förderung bekommen. Die Rede ist über den Antrag für eine sprachliche Unterstützung im Rahmen der Inklusion des Kindes.

- Die staatlichen Schulen müssen kostenlos sein, keine Schulgebühr ist möglich. Eine finanzielle Unterstützung bei einer staatlichen Schule ist lediglich seitens der Sponsoren akzeptiert.
- Eine Unterrichtverschmelzung, wo die Kinder unterschiedlicher Altersgruppen zusammenarbeiten, ist bei Ausnahmen möglich, z. B. bei sog. „Malotřídka“. Es handelt sich um kleinere Schulen auf den Dörfern. Weitere Fächerverknüpfungen, wie z.B. Englisch und Historie den englisch sprachigen Ländern ist möglich und in ŠVP jeder Schule beschrieben. Die finanzielle Mittel sollten in genanntem Fall für beide Lehrer zur Verfügung stehen, d. h. jede Schule muss für sich nachdenken, ob sie sich diese zusätzlichen Aufwände leisten kann. Herr Bartošek betont, dass man in Zusammenhängen unterrichten sollte. Dies kann z. B. in sog. Modulunterricht gelingen.
- Es ist wichtig zu verstehen, dass das Gesetz für die Grundschulbildung sowohl die Primar - und Sekundarstufe der Grundschulen als auch die Sekundarstufe innerhalb der mehrjährigen Gymnasien definiert.
- Die frei disponiblen Stunden können für einen Fremdsprachunterricht verwendet sein, jedoch darf nicht die maximale wöchentliche Stundenanzahl überschritten werden.

Weiter wurden telefonische Gespräche mit Petr Koubek aus NPI, dem Geschäftsführer der tschechischen Seiter den Euroregion Elbe/Labe, Vladimír Lipský, und der Jurastudentin Eliška Koldová geführt.

Petr Koubek hat mir die Kontakte auf die Deutsche Schule Prag vermittelt und ebenfalls mich auf die Existenz der ScioSchulen oder Freien Demokratischen Schulen hingewiesen. Die Stadt Dubí gehört zu dem Euroregion Elbe/Labe. Aufgrund dessen habe ich dem Herrn Lipský aus Ústí nad Labem (Aussig) nach finanziellen Möglichkeiten nachgefragt. Für die Fördermittelverteilung des von mir vorgestellten Projekts ist leider die Euroregion Elbe/Labe nicht zuständig. Man müsste als ein Verband ein Projekt mit deutschen Nachbarn ausdenken. Außerdem hat Herr Lipský seine Meinung geäußert, dass in Bezug auf den Charakter meines Konzepts, würde er über eine Zusammenarbeit nachdenken. Möglicherweise könnte ich die Partnerschaft für das Konzept finden. Weiter habe ich mit

der Jurastudentin Eliška Koldová über die Abweichung von den RVP für die Schüler, die als „*žáci s odlišnými kulturními a jinými životními podmínkami*“ genannt sind, bei einer staatlichen oder privaten Schule erörtert. Sie hat die Wörter von Herrn Bartošek bestätigt. Die Tatsache, dass es keine Abweichung von RVP bei bilingualen Kindern möglich ist, wurde damit befestigt.

7.7 Erste Überlegungen

Um eine Vorstellung über die monatlichen Aufwände einer Schule zu bekommen, sind unten die ersten Überlegungen zusammengefasst. Bei den ersten Überlegungen gehe ich nur von meiner Intuition, groben Vorstellungen und Erfahrungen anderer Menschen aus.

- 1 Klasse: max. 20 Kinder, jede Klasse wird in 2 Gruppen geteilt – auf die Kinder, die eher Deutsch sprechen und diejenigen, die Tschechisch beherrschen, für jede Gruppe wird zur Verfügung ein*e Muttersprachler*in als Lehrer*in gestellt.
- Ab der 3. Klasse ist Englisch vom Staat als Pflicht gesetzt. Die Klassen wird ein Englisch-Muttersprachler unterrichten.
- Andere Mitarbeiter: 2 Hortbetreuer*in (eine Person als Ersatz) + ein Angebot an anderen Kursen (basteln usw.), 2 Putzfrauen, 4 Personen für den Küchenablauf, 1 Hausmeister.
- Einer von den Pädagogen: Schulleiter.
- Erwartungen der Lehrer und Betreuer: größeres monatliches Gehalt
- Die Anzahl der Personen des Schulgebäudes: ca. 120 Personen
- Direkte Aufwände: Das Gehalt aller Angestellter - Pädagogen, Betreuer und andere Mitarbeiter
- Betriebskosten: Energien, Essen, Wasser, Heizung
- Investitionsausgaben: Der Aufbau des Gebäudes, bzw. Umbau, der Einkauf von Technologien – Einrichtung der Klassenzimmer und anderen Räumlichkeiten einschließlich spezieller Ausstattung.
- Tägliche Essensausgaben: ca. 4000 Kronen, d. h. pro Monat: $x30=120\ 000$ Kronen
- Energien, Wasser, Heizung: ca. 400 000 Kronen monatlich

- Gehalt von Reinigungs- und Küchenpersonal, Hausmeister = monatlich ca. 20 000 Kronen pro Person, d. h. die Aufwände betragen 140 000 Kronen pro Monat
- Gehalt von Pädagogen: ca. 40 000 Kronen pro Person monatlich, d. h. $x9=360\ 000$ Kronen monatlich
- Gehalt von Betreuer: ca. 30 000 Kronen pro Monat, $x2=60\ 000$ Kronen monatlich
- Gehalt von Schulleiter: ca. 50 000 Kronen monatlich
- Insgesamt direkte Aufwände monatlich: 610 000 Kronen
- Insgesamt Betriebskosten monatlich: ca. 520 000 Kronen

Für monatlichen Lauf der Privatschule ist mit der Summe ca. in Höhe von 1 130 000 Kronen gerechnet. Der genannte Beitrag sollte teilweise vom Staat finanziert. Über die konkrete Summe würde sich man weiter informieren. Die Schulgebühr könnte ebenso einen Teil der monatlichen Ausgaben decken. Jedoch müsste ihre Höhe so definiert sein, damit sie im angemessenen Rahmen bleibt. Man könnte Sponsoren suchen. Die Investitionsausgaben würden später von Spezialisten durchgerechnet. Weiter wird es dem Finanzplan nicht mehr gewidmet.

7.8 Seminar: Gründung der unabhängigen Schule

Innerhalb der Analyse habe ich mich an dem kostenpflichtigen Webinar *Gründung der kommunalen Schule* teilgenommen. Das Seminar wurde von Zuzana Kuperová und Soňa Tichá aus dem Gemeindezentrum MAKOVICE moderiert. Die Präsentation wurde in folgende Themen gegliedert: Formale Aspekte, d. h. Legislative, Finanzierung, Strategie, Programm, Werbung und andere dazugehörige Angelegenheiten. Die genannte Online-Sitzung hat mehr als 3 Stunden gedauert und war sehr fordernd. Um die Rücksicht auf den Datenschutz aller Teilnehmer*innen zu nehmen, verfüge ich mit keiner Aufnahme des Seminars. Jedoch stelle ich meine Notizen zur Verfügung, damit man einen Überblick über die wichtigsten Informationen bekommt, siehe unten. In Anhängen kann man weitere zusammengehängte Dokumente durchlesen.

- Eine unabhängige Schule wird als eine Gesellschaft ohne Gewinnzweck registriert und ist nicht in die tschechische Schuldatenbank eingeschrieben.
- Um einen eingetragenen Verein zu gründen, sind 3 Personen notwendig. Der Verein bekommt die IdNr.

- Der Beschluss einer Satzung. Die Organe: die Mitgliedversammlung und Vorstand.
- Keine unternehmerische Tätigkeit, sondern eine Nebenerbstätigkeit möglich
- Eine Strategie machen: Ziele schreiben, Logo und Webseite/FB-Homepage erschaffen
- Die Kinder müssen offiziell in einer Stammschule eingeschrieben sein, wo das Kind 2x pro Jahr überprüft wird. Nach der Überprüfung bekommt das Kind klassisches Zeugnis. Jedes Kind braucht am Anfang ein Gutachten von einer pädagogisch-psychologische Beratung.
- Finanzmöglichkeiten und Finanzstrategie: Aktivität in Gemeinde, Partnerschaften bilden, Sponsoren suchen, Veranstaltungen und Seminare machen, Schulgebühr, Förderung von der Stadt
- Die Ausleihe von Räumlichkeiten, Versicherung des Kindes, Vertrag mit Eltern – die Betreuer nehmen keine Verantwortung für die Kenntnisse des Kindes, gute Auswahl von Begleiter
- Das Programm verfassen, die Anzahl der Kinder bis 12-15 pro 2 Personen
- Kapital in Höhe von 0 Kronen ist möglich
- Gute Werbung machen

8 ANALYSE DES MARKTES, KUNDEN UND KONKURRENZ

8.1 Stadt Dubí und seine Umgebung

Als Sitzplatz genannter bilingualen Schule zum Analysieren wurde das Ort Dubí gewählt. Die Stadt Dubí befindet sich in westlichem Teil Böhmens und liegt an der Grenze zu Deutschland. Dubí ergibt sich dem Landekreis Teplice, der in dem Landkreis Ústí (Ústecký kraj) liegt. Laut dem Tschechischen Statistiksamt wohnen zum 31.12.2019 in der Region Ústí insgesamt 820965 Einwohner, davon besitzen 7572 Einwohner eine deutsche Staatsangehörigkeit. Dadurch gehört die Region Ústí zu einem mit der höchsten Anzahl der Deutschen in Tschechien. Die Hauptstadt Prag ist mit der Anzahl von 1 324 277 Einwohner die größte Stadt und zweitgrößte Region Tschechiens. In Prag wohnen 4146 Einwohner, die sich zu einer deutschen Staatsangehörigkeit melden. In den folgenden Landkreisen wohnen absteigend die meisten Deutschen innerhalb des Gebietes der Tschechischen Republik: Praha, Teplice, Most, Chomutov, Karlovy Vary und mit Abstand unter 1000 deutscher Einwohner Sokolov. Aufgrund dessen ist zu behaupten, dass die meisten Deutschen Tschechiens sich im Grenzgebiet aufhalten. Im Grenzgebiet entsteht intensive grenzüberschreitende Zusammenarbeit und einen kulturellen Austausch. Darum kümmern sich neben anderen die so genannten Euroregionen. Die Stadt Dubí liegt an der deutschen Grenze mit Freistaat Sachsen und ergibt sich dem Euroregion Elbe/Labe. Der Freistaat Sachsen besitzt an der tschechischen Grenze insgesamt 4 Euroregionen: Euregio Egrensis, Euregio Elbe/Labe, Euregio Erzgebirge, Euregio Neiße-Nisa-Nysa (Bergfeld et al., 2017, S. 36). Während der Praxis im Wintersemester wurde es festgestellt, dass viele tschechische Kindergärten und Schulen im Grenzgebiet die Partnerschaften mit ihren deutschen Nachbarn pflegen. Die Sächsischen Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung (LaNa) verfügt mit der Landkarte der deutschen Kitas, die Tschechisch anbieten. Die erwähnten Kitas interessieren sich für grenzüberschreitendes Austausch und die möglichen Partnerschaften in Tschechien suchen. In Altenberg, in der Nähe von Eichwald, befinden sich zwei solche Kitas. Nach dem telefonischen Gespräch wurde festgestellt, dass nur ein Kindergarten mit tschechischen Kollegen zusammenarbeitet und Tschechisch in der Form von Sprachtandem anbietet. Jedoch wurde diese Zusammenarbeit im Jahre 2020 durch die Pandemie bedingte Situation unterlassen. Gleichzeitig wurde die Finanzierung des Projektes auf der deutschen Seite verzögert.

8.2 Schulen, Familien und Kinder im Kontext der internationalen und mehrsprachigen Ausbildung und dazu gehörige Zahlen

Jedes Jahr steigt die Anzahl der grundschulischen Schüler an einer Schule im Ausland oder an einer ausländischen Schule in der Tschechischen Republik. Für das Schuljahr 2019/20 betrug die Anzahl genannter Schüler 9463 und im Prozent sind das 0,95% aller Grundschul Kinder Tschechiens (Český statistický úřad, 2020). Im Landkreisvergleich ist erwähnte begrenzte Gruppe in folgenden Prozent darzustellen. Der Spitzenreiter ist die Hauptstadt Prag mit 2,61%, d. h., dass von der gesamten Anzahl 117 804 der grundschulischen Kinder, die aus Prag stammen, eine Summe von 3 076 Kinder eine ausländische Grundschule in Tschechien oder eine Schule im Ausland besucht. Die zweite Stelle besitzt Karlovarský kraj mit 1,20% und mit 1,11% liegt an der dritten Stelle Ústecký kraj (Český statistický úřad, 2020). Dies bezüglich darf man nicht bezweifeln, dass ein Fremdsprachenunterricht seiner Popularität steigert. Der Grund nicht nur mit einem Bevölkerungswandel, sondern auch mit der gesamten Globalisierung der Welt zusammenhängt (Busch, 2013, S. 128-129). Die Frau Jitka Špetová aus der Deutschen Schule Prag hat bei durchgeführten Analysen folgenden Trend erkannt. Das Interesse an der deutschen Sprache bei den tschechischen Kindern jährlich sinkt. Jedoch sich die Nachfrage nach der internationalen Deutschen Schule Prag immer erhöht. Diese Steigerung ist proportional zu der Steigerung der Anzahl von der nicht aus Tschechien stammenden Kindern, die sich für erwähnte Schule anmelden. Ihrer Meinung nach verliere die deutsche Sprache bei tschechischen Kindern an Popularität und an Prestige. Die Frau Špetová behauptet, dass an den mehrsprachigen Schulen eine Kombination der Sprachen Deutsch-Englisch bei den internationalen Familien sehr beliebt sei. Ebenso erhöht sich jährlich die Anzahl der vorschulischen Kinder, die zu einer anderen Nationalität zuzuordnen sind (Český statistický úřad, 2020). Dieser Trend ist in jedem Landkreis der Tschechischen Republik bemerkbar (Český statistický úřad, 2020). Im Schuljahr 2019/20 betrug die Anzahl der ausländischen Kinder in tschechischen Kindergärten 11 942 und Schulen 26 527 (Český statistický úřad, 2021). Im Jahr 2019 haben die Deutschen mit Anzahl von 21 478 die dritte Stelle nach den Slowaken und Polen in der Kategorie „Ausländer aus der EU in Tschechien“ belegt (Cizinci v České republice, 2020, S. 40). Zu diesem Datum lebten in Ústecký kraj insgesamt 38 861 Ausländer, davon 7572 kamen aus Deutschland (Cizinci v České republice, 2020, S. 56). Im Jahr 2019 wurden in Tschechien insgesamt 347 deutsch-tschechischen Ehen geschlossen, wobei eine deutsche Staatsangehörigkeit wurde in 28

Fällen der Braut und in 319 Fällen des Bräutigams zugeordnet (Cizinci v České republice, 2020, S. 60). Das bedeutet, dass zum Jahr 2019 in Tschechien insgesamt 347 deutsch-tschechischen Haushalten lebten.

8.3 Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und Dubí als Teil der Euroregion Elbe/Labe

Die Stadt Dubí veranstaltet regelmäßig *das Sportfest der Stadt Eichwald*, wobei sie mit der Stadt Altenberg an der sächsischen Seite zusammenarbeitet. Durch genannte Zusammenarbeit spricht man innerhalb des Grenzgebietes über sog. wiederholte Projekte, die eine finanzielle Unterstützung von dem KPF bekommen. Das Sportfest der Stadt Eichwald „unabdingbar“ gehört zu der Euroregion Elbe/Labe. Das genannte Projekt pflegt die partnerschaftliche Beziehung der Stadt Altenberg und untermauert die langjährigen Kontakte. (Bergfeld et al., 2017, S. 73)

Die Stadt Eichwald liegt an der Grenze zu den zwei Euroregionen und ergibt sich dadurch sowohl der Euroregion Erzgebirge als auch der Euroregion Elbe/Labe. Die Stadt Dubí gehört zu dem Kreis Teplice, der zu der Euroregion Elbe/Labe zu zuordnen ist. Aus genanntem Grund werden weiter die gesammelten Daten der durgeführten Analyse von der Euroregion Elbe/Labe zusammengefasst.

Der durchschnittliche Alter in der Stadt Dubí ist 42,3 Jahre. Zum Jahr 2015 lag der Anteil der Bevölkerung im erwerbsfähigen Alter bei 66,5% und der unter 15-Jährigen bei 15,8%. Die Sonderindustriezone im Bezirk Aussig sollte die Entwicklung der Wirtschaft unterstützen. Die Wirtschaftsstruktur spielt hier eine wesentliche Rolle bei einem Arbeitskräfteaustausch. Im tschechischen Teil der Euroregion hat das Bauwesen, Handel, Gastgewerbe und Verkehr große Bedeutung. Die Dienstleistungen wie z. B. Tertiärisierungsprozesse werden weniger verzeichnet. Der Region Ústí ist als Teil des Grenzraums Tschechiens finanziell von dem Staat abhängig. Es wurde die sog. Arbeitsgemeinschaft europäischer Grenzregionen gegründet, damit man eine Zusammenarbeit bezüglich der Politik in Grenzgebiete befestigt und dadurch wird der Schwerpunkt in der genannten Euroregion auf die gemeinsamen politischen Interessen gelegt. Das größte Hemmnis im Rahmen der grenzübergreifenden Zusammenarbeit und Verständigung in Euroregion Elbe/Labe ist die Sprachbarriere, die durch fehlende Sprachkenntnisse entsteht. Die Nachfrage sowohl nach Tschechisch als auch Deutsch ist trotz des ausreichenden Angebots niedrig geblieben. Jedoch werden die bilingualen

Angebote im Bereich der vorschulischen und schulischen Bildung beliebt. Die Jugendlichen denken eher europäisch als regional und mögen lieber Englisch zu lernen. Weiter weisen die Analysen drauf hin, dass die Stereotype im Grenzgebiet der Euroregion Elbe/Labe weiterhin verbleiben. Die traditionellen Stereotype und Vorbehalte bedeuten für Elbe/Labe ein Hindernis, die zu Problemen im Rahmen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit führt. Ebenfalls leidet die Arbeitskultur an beiden Seiten der Euroregion unter Vorurteile. Große Unterschiede sind in den Bereichen des Einkommens sowie der Kaufkraft bemerkbar. Weiteres Problem in Bezug auf das Grenzgebiet ist in Tschechien die politische Unstabilität und geringere Regierungseffektivität. Jedoch verbleibt das politische Interesse an der Zusammenarbeit mit Deutschland. Die zukünftigen Ziele der Euroregion Elbe/Labe sind neben anderen, die Kultur, Bildung, Sport und Begegnungen zu unterstützen.

8.4 Dubí – zur Verfügung gestellte Daten

Die Stadt Dubí wurde hauptsächlich in der Vergangenheit mit dem Thema Prostitution verbunden. Leider muss die Stadt mit dieser Bezeichnung noch derzeit kämpfen. In Eichwald gibt es 7.876 Einwohner und es wurden mehrere sozial schwache Familien (über 100 Haushalten) registriert. Die Stadt ist in folgende Viertel gegliedert: Dubí, Mstíšov, Pozorka, Bystrice, Běhánky und Drahůnky, Cínovec. In dem Viertel Pozorka sollte einen Drogenverkauf entstehen. In diesem Teil der Stadt lebt überwiegend die ethnische Minderheit Roma, die eher eine geschlossene Gruppe bilden. Laut der Untersuchung stellt Pozorka keine große Gefahr für die restliche Einwohner, die Kriminalität in Eichwald ist allgemein sehr niedrig. Der Durchschnittsalter in Dubí bewegt sich bei Männern bei 40,1 Jahren und bei Frauen bei 42,5 Jahren. Zum Jahre 2011 lebten in Eichwald die 14,9% der Einwohner im Alter zwischen 0-14, zwischen dem Alter 15-64 lebten in Eichwald 69% der Einwohner und die Zahl der Menschen, die über 65 Jahre alt sind, betragen 15,5%. Allmählich entsteht es der Negativtrend und die Stagnation der Bevölkerung, d. h. Stagnation des Bevölkerungswachstums. Die Anzahl der alten Menschen wächst und in der Zukunft könnte sie die Anzahl der Einwohner im erwerbsfähigen Alter überwiegen. Jedoch betrifft genannte Prognose nicht nur die Stadt Eichwald, sondern die ganze Republik. Die Anzahl der neugeborenen Kinder sollte in der Zukunft sinken. Trotzdem sollte sich die Einwohnerzahl bis zum Jahre 2050 durch die Migrationszunahme gewiss erhöhen. Das Bildungsniveau der Einwohner im Jahre 2001 hat auf die folgenden Daten verwiesen. Mit der erfolgreichen sowie erfolglosen Grundschulbildung verfügte 33,2 % der Einwohner und mit der Fachschule ohne Abiturzeugnis verfügte 39% der Einwohner (Sociodemografická

studie města Dubí, 2018). Das Steuereinkommen der Stadt beträgt die Steuer von der Tätigkeit der Angestellten, vom Einkommen der Physischen sowie juristischen Personen. Von der Stadt waren im Jahre 2010 am meisten die technischen Bereiche sowie der Innenbereich der Stadt unterstützt. Weiter förderte die Stadt die Stadtpolizei, das Schulwesen und den sozialen Bereich. (Strategie rozvoje cestovního ruchu ve městě Dubí, 2010)

In der Stadt gibt es wenigeres Angebot an kommunalen Veranstaltungen. Die Elternteile in dem Mutterschaftsurlaub sowie Jugendlichen und Familien haben weniger Gelegenheiten ihre Freizeit nicht nur am Wochenende aktiv zu verbringen. Die wichtige Einrichtung für Freizeitaktivitäten ist die Städtische Kultureinrichtung. In Dubí gibt es wenige freie Arbeitsstellen, wobei die Anzahl der Arbeitslose das Angebot erheblich überwiegt. Die Einwohner aus Eichwald arbeiten oft außer der Stadt, zum Beispiel in Teplitz. In Eichwald gibt 10 staatliche Organisationen, 7 GmbHs, 177 AGs und 1163 Unternehmer. Großer Einfluss auf die Ökonomik der Stadt hat die Porzellanproduktion mit einem Zwiebelmuster. Die Fabrik könnte in der Zukunft zu einer möglichen touristischen Hauptattraktion gehören. Außerdem erweckt die erzgebirgische Natur das touristische Interesse. In Dubí gibt es Theresienbad, das durch lange Tradition zu einem der beliebten Kurorte gehört. In Eichwald gibt es die St. Marien-Kirche, die ebenfalls touristisch attraktiv ist. (Strategie rozvoje cestovního ruchu ve městě Dubí, 2010)

Die SWOT-Analyse der Stadt Eichwald hat folgende Stärken, Schwächen, Chancen und Risiken entdeckt. Zu Stärken der Stadt gehört die Umwelt, Touristikwege, Fahrradwege, historische Sehenswürdigkeiten, gute Verkehrsverbindungen, der Kurort Dubí und die Klinik Altenberg, die grenzüberschreitende Zusammenarbeit sowie existierende Veranstaltungen. Die Schwächen lassen sich weiter nennen: schlechte Image der Region, ungenügende Qualität der Unterkünfte, menschliche Ressourcen und mangelhafte Werbung der Stadt in Bezug auf potenzielle Besucher. Die Chancen sieht die Stadt in neuen Technologien, Marketingaktivitäten der Region Ústí, anderen Entwicklungsprojekten und den Fördermöglichkeiten. In Eichwald gibt es Risiken wie der Umweltschutz, Änderung der Förderpolitik, Konkurrenz anderer Regionen, demographische Änderungen und die Änderung des Lebensstils der Menschen. Die Stadt Eichwald möchte in der Zukunft besondere Aufmerksamkeit der Sportentwicklung widmen. Der Strategieplan der Stadt Eichwald ist es, die Image der Stadt zu ändern und die stereotypischen Überzeugungen abzubauen. (Strategie rozvoje cestovního ruchu ve městě Dubí, 2010)

In Dubí pflegt man die lokalen Partnerschaften und sucht nach gemeinsamen Lösungen in Frage der sozialen Ungleichheit des Viertels Pozorka bezüglich seiner Einwohner. Die Anzahl der Einwohner in Pozorka, die sich zur Volksgruppe Roma melden, beträgt 75%. Die Stadt Dubí hat einen Plan bearbeitet, in dem sie die Problematik der Arbeitslosigkeit, des Drogenverkaufs, der sozial schwachen Familien, der Unterstützung der Bildung, Sicherheit und die Risiken, wie z. B. das Desinteresse der Politiker, ungenügende finanzielle Mittel oder der Mangel der Fachkräfte, analysiert und mögliche Lösungen vorschlägt. Kommunale Aktivitäten und lokale Zusammenarbeit sind dabei von der Stadt hochwertig unterstützt und sind für die Stadt Eichwald von hoher Bedeutung. (Strategický plán sociálního začleňování Dubí 2016-2018, 2013)

In Eichwald gibt es 3 Kindergärten, 2 Grundschulen, 1 Sonderschule sowie 2 Privatschulen: 1 Gymnasium, 1 weiterführende Schule. In der Vergangenheit konnten Familien aus den 4 Grundschulen wählen, jedoch wurde das Angebot überwogen. In Teplitz gibt es eine Grundschule, die eine Fremdsprache – Englisch – ab der ersten Klasse unterrichtet. Es ist die einzige Grundschule solcher Charakter in der Region. Die Universität UJEP in Aussig arbeitet mit der Stadt Eichwald zusammen. (Strategický plán sociálního začleňování Dubí 2016 – 2018, 2015)

Eine Analyse der Grundschule Dubí 1 bietet einen Einblick in die gesamte Situation der Grundschulbildung in der Stadt an.

Die Anzahl der schulpflichtigen Schüler ist stabil und es sind keine größeren Änderungen erwartet. Die politische, ökonomische, soziale und technologische Umgebung der Schule ist als Makroumgebung genannt. Auf der politischen Ebene sollte man die Änderungen wie Inklusion, die Vorbereitung des Karrieresystems, der sog. beruflichen Entwicklung der Pädagoge sowie die Änderung der Finanzförderung in regionalem Schulwesen beachten. Alle 3 Änderungen hängen mit der Situation im Staatshaushalt zusammen. Vor den Wahlen ist es schwierig einzuschätzen, ob die finanzielle Mittel zur Verfügung stehen würden. Umso wichtiger ist die Partnerschaft mit dem Träger der Schule, der Stadt Dubí, zu pflegen. Bei nachhaltigem Interesse seitens des Schulträgers ist ebenfalls die Ökonomie der Schule stabil. Die soziale Umgebung der Schule kämpft mit größerer Arbeitslosigkeit, Migration, ausgeschlossenen Vierteln und der hohen Konzentration der Industrie und dadurch entstehender Luftverschmutzung. Auf der anderen Seite hat Eichwald großes Entwicklungspotenzial und die Stadt nimmt an EU-Projekten teil. Bezüglich der technologischen Umgebung steht im Mittelpunkt der Grundschule eine genügende

interaktive Ausstattung der Klassenzimmer. Die Schule möchte sich in der Zukunft mehr mit dem Thema Spracherhalt beschäftigen und dafür spezielle Klassenzimmer einrichten. Die Mikroumgebung der Grundschule beinhaltet eine spezifische SWOT-Analyse. Die erwähnte Grundschule sieht ihre Chancen in der Zusammenarbeit bei verschiedenen Projekten und bei Freizeitaktivitäten, einem Erwerb der finanziellen Mittel sowie in Einrichtung spezieller Klassenzimmer für Fremdsprachunterricht. Die Stärken der Grundschule sind die langjährige Tradition der Schule, positives Arbeitsklima, die Aktivitäten bei kommunalen Veranstaltungen und gute Zusammenarbeit mit dem Schulträger. Zu Schwächen der Schule gehört eine ökonomische und energetische Belastung und die Risiken sind die Energiepreise und Interesse der Schüler an Gymnasien und spezialisierten Schulen. Die zukünftigen Ziele der Grundschule richten sich auf die Realisierung ihrer Chancen und auf weitere Entwicklung. (Holub, 2017)

9 ANALYSE DER BEDINGUNGEN FÜR EINE FUNKTIONSWEISE DES KONZEPTS

Aus den gesammelten Daten und in Bezug auf den Charakter des Konzeptes ist eine Analyse der staatlichen Schule ausgeschlossen. Der Schulträger einer staatlichen Schule sind entweder die territorialen Selbstverwaltungseinheiten oder das Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport, d. h. der Staat.

Es wird die Privatschule und die unabhängige Schule untersucht.

9.1 SLEPT Analyse

Politische und legislative Ebene

Die politische Unstabilität in der Tschechischen Republik beeinflusst das Schulwesen und dadurch seine finanzielle Mittel. Die finanzielle Unattraktivität im Zusammenhang mit dem von dem Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport entworfenen Karrieresystem, der sog. beruflichen Entwicklung der Pädagoge könnten das Interesse an Lehrerstellen negativ prägen. Außerdem stehen die Grenzgebiete oft am Rande des politischen Interesses. Das Schulgesetz erschafft günstige Bedingungen für eine Weiterentwicklung des Schulwesens. Das Inklusionsprinzip im Bildungswesen ermöglicht die „Chancengleichheit“.

Ökonomische Ebene

Die Schulen, Schuleinrichtungen und sozialen Einrichtungen sind von dem Haushaltsplan der Stadt gut unterstützt. Eichwald ist jedoch als ein Grenzgebiet bezüglich der Entwicklung von dem Staat finanziell abhängig. Die Steuern von der Tätigkeit der Angestellten, vom Einkommen der Physischen sowie juristischen Personen beitragen zu dem Haushaltsplan der Stadt.

Soziale Ebene

Die Migration der Einwohner zunimmt. Die Bevölkerung wird älter. Durch genannte Migration sollte auch in der Zukunft die Anzahl der Bewohner steigen. In der Stadt gibt es mehrere sozial schwache Familien oft aus der ethnischen Minderheit Roma, die im Viertel Pozorka wohnen. Die Arbeitslosigkeit in Eichwald ist erhöht. Die Einwohner müssen oft zur Arbeit pendeln. Die Stadt pflegt gute Beziehungen zu Schulen und unterstützt die Bildung und ihre Entwicklung, sowie städtische Kultureinrichtungen. Aus diesem Grund nimmt

Eichwald an verschiedenen Projekten der EU teil. Die Stadt liegt im Grenzgebiet in der Mitte des Erzgebirges.

Technologische Ebene

Die Technologien gehören zu dem Alltag der Kinder. Die Welt ist voll von Informationen. Die Schulen sollten drauf reagieren und einen auf den Technologieumgang gezielten Unterricht anbieten. Die Ausstattung der Schule sollte die Dateninformationen annehmen zu können (Internet, Notebook usw.).

9.2 SWOT-Analyse

9.2.1 Privatschule

Stärken

- Die ŠVP den entsprechenden Vorstellungen anzupassen
- Einrichtung der Schule
- Räumlichkeiten
- Technologien
- Lehrmaterialien

Schwächen

- Großes finanzielles und menschliches Kapital am Anfang
- Hohe Aufwände
- Schulgebühr
- Vom Gesetz begrenzte Möglichkeiten
- Erfolgsorientiert, Schulnoten
- Zeitaufwendig
- Großer Rahmen

Chancen

- Finanzielle Unterstützung seitens des Ministeriums
- Zusammenarbeit an EU-Projekte

- Partnerschaften bilden

Risiken

- Hohe Ansprüche an das Gehalt von Pädagogen
- Vom Gesetz begrenzte Möglichkeiten
- Legislative
- Konkurrenz in der Stadt

9.2.2 Unabhängige Schule

Stärken

- Niedrige Aufwände am Anfang
- Personalisierter Unterricht
- Frei von RVP
- Feste Gruppe
- Einfache Legislative
- Kleiner Rahmen

Schwächen

- Schulgebühr
- Überprüfung der Kinder im Stammschule 2x pro Jahr
- Suche nach finanziellen Mitteln
- Räumlichkeiten, Technologien, Lehrmaterialien
- Ansprüche der Gesellschaft auf die Kinder
- Zeitaufwendig

Chancen

- Fast keine Konkurrenz in der Stadt
- Zusammenarbeit auf der Entwicklung des Gemeindelebens
- Sowohl grenzübergreifende als auch lokale Partnerschaften bilden

- Das städtische Leben unterstützen
- Veranstaltungen organisieren
- Konkurrenzfähigkeit
- Keine gesetzlichen Ansprüche an Begleiter

Risiken

- Ungenügende finanzielle Förderung

9.3 Analyse der Kunden

Die Bevölkerung in Eichwald wird älter. In der Zukunft werden die möglichen Kunden die Zuwanderten sein. In der Stadt gibt es mehrere sozial schwache Familien. Viele Elternteile fahren zur Arbeit in die anderen Städte. In Teplitz gibt es große Anzahl von Deutschen. Eichwald pflegt die grenzübergreifende Zusammenarbeit mit Altenberg. Die möglichen Interessierenden werden nicht aus der Stadt Dubí stammen, sondern aus nahliegenden Städten in Tschechien sowie in Deutschland. Im Grenzgebiet verbleiben die Stereotype und das Desinteresse an der Nachbarsprache. Die potenziellen Kunden werden dann hauptsächlich die deutschen, ausländischen, gemischten und klassischen Familien sein, die sich für eine mehrsprachige Schule interessieren und sich leisten können, eine Schulgebühr zu zahlen. Der Zielmarkt befindet sich dadurch nicht nur in Eichwald, sondern z. B. in Teplitz oder Altenberg.

9.4 Analyse der Konkurrenz

In der Stadt gibt es 2 staatliche Grundschulen, 1 Sonderschule und 2 Privatschulen: 1 Gymnasium, 1 weiterführende Schule. In der Region befindet sich nur eine staatliche Grundschule in Teplitz, die eine Fremdsprache (Englisch) ab der 1.Klasse anbietet. In Eichwald ist eine städtische Kultureinrichtung eingerichtet. Die Grundschule Eichwald möchte die Fremdsprachunterricht unterstützen und fördern. Die genannte Grundschule beschäftigt sich mit den Kindern aus sozialen schwachen Familien und aus der ethnischen Minderheit Roma. In der Vergangenheit wurde eine Grundschule in der Stadt ausgelöst aufgrund der niedrigen Nachfrage. Die Konkurrenz ist die Stadt Teplitz mit ihren Schulen. Aufgrund der positiven Beziehungen zwischen den Institutionen in der Stadt, stellen die erwähnten Konkurrenten die möglichen Partner dar.

10 ZUSAMMENFASSUNG DER ARBEIT

Sowohl die inneren als auch die externen Bedingungen für eine Funktionsweise des theoretischen Konzepts von der tschechisch-deutsche Schule der Zukunft wurden analysiert. In dem theoretischen Teil der Arbeit wurden erstmal die Schwerpunkte definiert, damit man einen Einblick in das Thema bekommt. Der Theorieteil kann man in die 3 Hauptthemen gliedern. Die ersten zwei Kapitel haben das Thema der Bilingualität, des mehrsprachigen Spracherwerbs und die Zusammenhänge zwischen der Kultur der Mehrsprachigen und der Kultur der Umgebung behandelt. Diese Kenntnisse sind entscheidend für ein Verständnis des Sinnes dieser Abschlussarbeit. Die Kapitel 3, 4 und 5 befassen sich mit den Themen wie Legislative, Schulformen, Bildungsverständnis, Bildungs- und Migrationspolitik sowie grenzüberschreitende Zusammenarbeit. Die Einblicke in die erwähnten Themen helfen dem Leser die Zusammenhänge zwischen den wissenschaftlichen Erkenntnissen und den realen legislativen Möglichkeiten zu verstehen. Im Abschluss der Theorie werden die analytischen Werkzeuge genannt, die in dem praxisbezogenen Teil verwendet sind. Das Begreifen der Methodik der Analyse ermöglicht die gesammelten Informationen in dem praktischen Teil umzusetzen. In der Praxis sind die Eingangsdaten mit der selbstgemachten Analyse vervollständigt.

In dem praktischen Teil der Arbeit wurden die Vorstellungen des theoretischen Konzepts der tschechisch-deutschen Schule genannt. Die analysierten Bedingungen wurden in die externen und inneren Bedingungen gegliedert und die Ziele der Analyse wurden festgelegt. Innerhalb der externen Bedingungen wird die Stadt Eichwald untersucht. Die Hypothese, dass die Stadt theoretischer Weise für die Realisierung des Konzepts geeignet ist, wurde geäußert. In Bezug auf die inneren Bedingungen wird die Hypothese über die Möglichkeit, sich von dem RVP abweichen zu können und die speziellen Bedingungen für die bilinguale Kinder anbieten zu können, erwähnt. Die Abschlussarbeit sollte ein Kompromiss der Ergebnisse von der Analyse der externen und von der Analyse der inneren Bedingungen anbieten. Die Methodik der Analyse basiert nicht nur auf gesammelten statistischen und öffentlich verfügbaren Daten und davon eigenen Analysen, sondern auch auf den erworbenen Informationen innerhalb der Interviews, Gespräche und des Webinars. Alle Daten bezüglich der ersten Überlegungen, Inhalte der Interviews, Gespräche und des Webinars, sowie gesammelten Statistiken und Analysen sind weiter in dem praktischen Teil des Textes zur Verfügung gestellt. Die eigene SWOT- und SLEPT-Analyse, Analyse der Kunden und

Konkurrenz wurden mithilfe der analytischen Werkzeuge durchgeführt. In dem folgenden Kapitel werden alle Daten bearbeitet und bewertet.

11 BEARBEITUNG UND ERGEBNISSE

Im Rahmen der Analyse von inneren Bedingungen wurde eine Abweichung von der Leistungserbringung bei den bilingualen Kindern untersucht. Innerhalb der externen Bedingungen wurden die 2 möglichen Einrichtungen in Betracht gezogen – eine unabhängige Schule und eine Privatschule. Beide Institutionen haben viele Vorteile und Nachteile, die analysiert wurden. Die Eignung der Stadt Eichwald für eine Realisierung von einer der beiden Schulformen wurde untersucht.

Die Hypothese, dass die bilingualen Kinder nach dem Schulgesetz zu der Gruppe „*žáci s odlišnými kulturními a jinými životními podmínkami*“ gehören, hat sich bestätigt. Die Vermutung, dass die erwähnten Kinder aus einem unterschiedlichen kulturellen Hintergrund stammen, ist in dem §20 des Schulgesetzes definiert. Diese Kinder erheben den Anspruch auf die Unterstützungsmaßnahmen. Diese beinhalten eine Unterstützung für einen Erwerb der tschechischen Sprache. Weitere Unterstützungsmaßnahmen dürfen sie nicht beanspruchen, d. h. keine Abweichung von der Leistungserbringung ist möglich. Das Problem liegt dabei, dass die Fremdsprache des Kindes, obwohl sie als Zweitsprache erworben würde, durch das tschechische Schulwesen nicht unterstützt wird. Bei den internationalen Schulen ist es genau umgekehrt. Die Fremdsprache wird bevorzugt und Tschechisch wird lediglich als eine Fremdsprache unterrichtet. In den klassischen Schulen ist es möglich, manche Fächer in anderer Sprache als Muttersprache zu unterrichten. Jedoch überwiegt immer die Unterrichtszeit einer Sprache die Unterrichtszeit der anderen Sprache. Die mehrsprachigen Kinder lernen dadurch das Schreiben und Lesen nur in einer ihrer Sprachen und erst später lernen sie das Schreiben und Lesen in ihrer Zweitsprache. Keine Sprache ist der anderen übergeordnet. Es ist verständlich, dass die Hauptsprache des Unterrichtes in den klassischen Schulen in Tschechien das Tschechisch ist. Es wird jedoch die folgende Ignoranz kritisiert, nämlich dass das tschechische Schulwesen zwar die mehrsprachigen Kinder als spezielle Gruppe begreift, aber achtet dabei nicht auf ihren Kulturschatz, der mit ihrer Identität verbunden ist. Denn das tschechische Schulwesen würde sich ansonsten darum bemühen, die Entwicklung von beiden Sprachen des Kindes zu unterstützen. In den mehrsprachigen Privatschulen könnte sich man nach einer Gleichsetzung beiden Sprachen streben, jedoch müsste dabei eine Abweichung von der erwarteten Leistungserbringen möglich sein. In keiner tschechischen sowohl staatlichen als auch privaten Schule gelingt es, zwei Sprachen auf eine Stufe zu setzen und das Lernen und

Schreiben gleichzeitig in beiden Sprachen beibringen. Die Gleichheit der Sprachen wird damit bezweifelt.

Die Analyse der externen Bedingungen hat die Privatschule und eine unabhängige Schule im Zusammenhang mit der Ermöglichung ihrer Realisierung in der Stadt Eichwald untersucht. Die Hypothese, dass in der Stadt Eichwald eine mehrsprachige Schule nicht akzeptiert ist, wurde sowohl nicht bestätigt als auch nicht ausgeschlossen. In der Stadt Eichwald gibt es erhöhte Arbeitslosigkeit und mehrere sozial schwache Familien. Dadurch ist es zu erwarten, dass viele Familien in Eichwald sich nicht eine kostenpflichtige Schule leisten können. Die potenziellen Kunden würden dadurch nicht aus der Stadt Eichwald stammen, sondern sie werden aus den nähen Städten kommen. Viele Elternteile pendeln zur Arbeit z. B. nach Teplitz, wo sich neben anderen viele Deutschen befinden. In der Stadt Eichwald gibt es bereits 2 staatlichen Grundschulen und 2 Privatschulen, d. h. dass die Konkurrenz in Eichwald ziemlich groß ist. Aufgrund der niedrigen Nachfrage wurde eine Grundschule in den vergangenen Jahren aufgelöst. Außerdem möchte sich die Grundschule Dubí 1 in der Zukunft auf die Entwicklung der Fremdsprachen konzentrieren. In den Grenzgebieten verbleiben immer noch heute die Stereotype und Desinteresse an der deutschen Sprache. Beliebt bleibt das Englisch als erste Fremdsprache. In der gesamten Region gibt es nur eine Schule, die eine Fremdsprache ab der 1. Klasse anbietet. Außerdem wurde es festgestellt, dass die gemischten Familien in den Grenzgebieten das deutsche Schulsystem vor dem tschechischen bevorzugen. Für die Realisierung des Konzepts der Schule als Privatschule ist die Stadt Eichwald wahrscheinlich nicht geeignet. Für ein valideres Ergebnis sollte einen Fragebogen über das Interesse an beschriebener Schule durchgeführt sein. Dadurch könnte man die potenzielle Nachfrage besser festlegen. Leider wurde solche komplexe Analyse innerhalb dieser Arbeit nicht vorstellbar.

Die Analyse der inneren und externen Bedingungen hat festgestellt, dass eine geplante Abweichung von dem RVP nicht gelingen kann und dass es wahrscheinlich nicht möglich ist, eine Privatschule in Eichwald zu realisieren. Eine unabhängige Schule ist nicht der Schuldatenbank registriert und ist damit frei vom RVP. Die unabhängige Schule kann als ein egetragener Verein angemeldet sein. In der Stadt Eichwald gibt es nur eine ähnliche Einrichtung. Diese Erkenntnisse bieten eine Möglichkeit, wie könnte das theoretische Konzept realisiert sein. Eine unabhängige Schule verfügt mit der Kapazität von 10-15 angenommenen Kinder. Durch keinen Einfluss seitens des Schulwesens könnte der Unterricht zweisprachig gestaltet sein, wobei keine Sprache bevorzugt wäre. Die Kinder

könnten für eine Stammschule sowohl in Tschechien als auch in Deutschland angemeldet sein und trotzdem würden sie das klassische Zeugnis erhalten. Die unabhängige Schule könnte unter ihrer Rechtsform zu der Entwicklung der Stadt Eichwald z. B. durch verschiedene Veranstaltungen beitragen. Damit würde sie um die guten Verhältnisse mit der Stadt pflegen. In der unabhängigen Schule müssen keine Leistungen gebracht werden und jedes Kind hätte dann genug Zeit seine beiden Sprachen zu entwickeln. Die unabhängige Schule würde fast alle gewünschten Vorstellungen erfüllen und ein der Ziele könnte erreicht sein, nämlich das Lesen und das Schreiben in beiden Sprachen den Kindern beibringen. Obwohl der genannte Vorschlag ein großes Potenzial hat, löst er nicht die Frage der Nachfrage und der Akzeptanz in der Stadt auf.

SCHLUSSBETRACHTUNG

Die Ziele des gewählten Themas *Die Analyse der Bedingungen für eine Funktionsweise des theoretischen Konzepts von der tschechisch-deutschen Schule der Zukunft* wurden nur teilweise erreicht. Die Nebenziele hatten folgende Fragestellungen: a) Existiert bereits eine Schule eines ähnlichen Charakters? und b) Wie ist es rechtlich möglich, das genannte Konzept zu verwirklichen? In der Tschechischen Republik existieren bereits die mehrsprachigen Schulen, aber keine bietet einen Unterricht, die die beiden Sprachen auf die gleiche Stufe stellen würde. In keiner staatlichen sowie privaten Schule in Tschechien ist es nach dem Schulgesetz möglich, das Lesen und das Schreiben in beiden Sprachen gleichzeitig zu lernen. Das Konzept würde ohne die Voraussetzung der Abweichung vom RVP als eine Privatschule realisierbar und mit der genannten Voraussetzung könnte das erwähnte Konzept nur als eine unabhängige Schule verwirklicht sein. Die Hypothese, dass die bilingualen Kinder zu der Gruppe „*žáci s odlišnými kulturními a jinými životními podmínkami*“ gehören, wurde bestätigt, jedoch ist keine Abweichung möglich. Die zweite Hypothese hängt mit dem Hauptziel zusammen. Das Hauptziel der Arbeit wurde es festzustellen, ob das geplante Konzept in der Stadt Eichwald möglich ist. Die Hypothese hat sich dann kritisch zu der gewählten Stadt geäußert. Um diese Frage beantworten zu können, musste die Arbeit in zwei Ebene geteilt werden. Es handelt sich um die Analyse der inneren Bedingungen und die Analyse der externen Bedingungen. Damit man beantworten kann, ob in einer Stadt ein theoretisches Konzept umgesetzt sein kann (externe Bedingungen), muss man erstmal feststellen, ob das theoretische Konzept überhaupt rechtlich umsetzbar ist (innere Bedingungen). Die Analyse hat zu folgenden Ergebnissen gekommen.

- Das Lesen und Schreiben in beiden Sprachen des bilingualen Kindes zu lernen, ist nicht möglich. Eine Sprache wird immer bevorzugt. Diese Voraussetzung des theoretischen Konzepts der Schule wird nicht geändert. Die Lösung wäre eine unabhängige Schule zu gründen. Trotzdem könnte die Realisierung aufgrund der ungenügenden Nachfrage scheitern.
- Das Lesen und Schreiben in beiden Sprachen des bilingualen Kindes zu lernen, ist nicht möglich. Eine Sprache wird immer bevorzugt. Diese Voraussetzung des theoretischen Konzepts der Schule wird geändert. Die Lösung wäre eine Privatschule zu gründen. Trotzdem könnte die Realisierung aufgrund der ungenügenden Nachfrage scheitern.

Die Analyse der inneren Bedingungen ist gelungen. Die Analyse der externen Bedingungen hat zu keinen validen Ergebnissen geführt. Die Ziele der Abschlussarbeit wurden dadurch nur teilweise erfüllt. Um das Ziel zu erreichen, müsste es eine weitere Recherche, die ebenfalls eine quantitative Forschung beinhalten würde, gemacht sein.

Mit folgenden Zeilen von der Prof. Dr. Rosemarie Tracy möchte ich gerne diese Arbeit abschließen: *„Die Mehrheit der Menschheit spricht mehr als eine Sprache, in vielen Köpfen koexistieren sogar mehr als zwei. Nimmt man regionale, soziale oder stilistische Varianten hinzu, so darf man ohne Übertreibung festhalten, dass jeder Mensch früher oder später mehrere sprachliche Systeme beherrscht. Die Annahme, ein Kind könne nur eine Sprache vollständig erwerben und sich letztlich nur in einer Sprache zu Hause fühlen, ist ein Irrglaube.“* (Montanari, 2008, S. 187)

LITERATURVERZEICHNIS

1. BERGFELD, Annedore et al., 2017. *Kleinprojekte der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit*. Leipzig. Ústí nad Labem: Centrum digitálních služeb MINO. ISBN 978-80-87889-11-4.
2. BLÖMEKE, Sigrid et al., 2009. *Handbuch Schule: Theorie – Organisation – Entwicklung*. Bad Heilbrunn: Julius Klinkhardt. ISBN 978-3-8252-8392-6.
3. BUSCH, Brigitta, 2013. *Mehrsprachigkeit*. Wien: Facultas. ISBN 978-3-8252-3774-5.
4. CLAUSEN, Marten, 2006. Warum wählen Sie genau diese Schule? Eine inhaltsanalytische Untersuchung elterlicher Begründungen der Wahl der Einzelschule innerhalb eines Bildungsgangs. *Zeitschrift für Pädagogik*. 52(1), 69-90.
5. FELDER, Ekkehard, Hrsg., 2009. *Sprache*. Heidelberg: Springer. ISBN 978-3-642-00341-7. ISSN 0073-1541.
6. JONÁŠ, Juraj a Mabel RODRIGUEZ, 2019. Specifika práce s bilingvním klientem v psychologické praxi. *Psychologie pro praxi*. 2019(2), 39-49.
7. KORÁB, Vojtěch, Jiří PETERKA a Maria REŽŇÁKOVÁ, 2007. *Podnikatelský plán*. Brno: Computer Press. ISBN 978-80-251-1605-0.
8. MONTANARI, Elke, 2008. *Mit zwei Sprachen groß werden: Mehrsprachige Erziehung in Familie, Kindergarten und Schule*. 8. München: Kösel. ISBN 978-3-466-30596-4.
9. PEARCE, Joseph Chilton, 2019. *Magické dítě: O vývojových fázích, důležitosti vazby a volné hry pro rozvoj tvůrčího myšlení*. Dutton: Malvern. ISBN 978-80-7530-169-7. ISSN 0073-1541.
10. PORVAZNÍK, Ján, Janka VYDROVÁ a Ivana LJUDVIGOVÁ, 2016. *Celostní management*. 6.dopl. a přeprac. vyd. Bratislava: IRIS. ISBN 978-80-8153-062-3.
11. RENNER, Karl-Heinz a Nora-Corina JACOB, 2020. *Das Interview: Grundlagen und Anwendung in Psychologie und Sozialwissenschaften*. Berlin: Springer. ISBN 978-3-662-60440-3. ISSN 2626-0441.

12. RÝDL, Karel, 2012. *Vliv socioekonomického vývoje společnosti na pojetí kvality školy v ČR*. Praha: Národní ústav pro vzdělávání, školské poradenské zařízení a zařízení pro další vzdělávání pedagogických pracovníků. ISBN 978-80-87652-45-9.
13. SPITZER, Manfred, 2015. Wie wir lernen – Erkenntnisse aus der Gehirnforschung zum Einfluss von Alter, Motivation und Emotionen. *Die Wirtschaftsmediation*. 2015(2), 24-29.
14. STAHL, Stefanie, 2015. *Das Kind in dir muss Heimat finden: Der Schlüssel zur Lösung (fast) aller Probleme*. München: Kailas. ISBN 978-3-424-63107-4.
15. TULEJA, Pavel, Pavel NEZVAL a Ingrid MAJEROVÁ, 2005. *Základy Mikroekonomie*. Brno: CP Books. ISBN 80-251-0603-9.
16. Zákon č. 561/2004 Sb., o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání (školský zákon). In: Sbíрка zákonů. 24. 9. 2004. ISSN 1211-1244.

Weitere Publikationen

1. *Cizinci v České republice*, 2020. Praha: Český statistický úřad.
2. *Deutsche Nachhaltigkeitsstrategie*, 2016. Berlin: Die Bundesregierung.
3. *Inklusion: Leitlinien für die Bildungspolitik*, 2015. Bonn: Deutsche UNESCO-Kommission. 978-3-940785-55-8.
4. *Rámcový vzdělávací program pro základní vzdělávání*, 2021. Praha: MŠMT.
5. *Ukážu ti svůj svět: Česko-německé jazykové a mediální projekty pro děti od 3 do 8 let*, 2018. 1. Regensburg. ISBN 978-3-9819456-2-1.
6. VLČKOVÁ, Kateřina. CURRICULUM IN DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK.

Internetquellen

1. Český statistický úřad, 2017. *Euroregiony* [online]. [cit. 2021-5-7]. Dostupné z: <https://www.czso.cz/csu/xs/euroregiony>
2. Český statistický úřad, 2005. *Euroregiony v České republice - 2004* [online]. [cit. 2021-5-7]. Dostupné z: <https://www.czso.cz/csu/czso/euroregiony-v-ceske-republice-2004-a47b9ericl>

3. Český statistický úřad, 2020. *Školy a školská zařízení - školní rok 2019/2020* [online]. [cit. 2021-5-7]. Dostupné z: <https://www.czso.cz/csu/czso/skoly-a-skolska-zarizeni-skolni-rok-20192020>
4. Český statistický úřad, 2021. *Cizinci: Vzdělávání* [online]. [cit. 2021-5-7]. Dostupné z: https://www.czso.cz/csu/cizinci/2-ciz_vzdelavani
5. SN-CZ, 2020. *Kleinprojektfonds* [online]. [cit. 2021-5-7]. Dostupné z: https://www.sn-cz2020.eu/de/foerdergrundlagen/kleinprojektfonds/basisseite_11.jsp
6. SN-CZ, 2020. *Über das Programm* [online]. [cit. 2021-5-7]. Dostupné z: https://www.sn-cz2020.eu/de/foerdergrundlagen/programminformationen/basisseite_1.jsp

Analysen

1. HOLUB, Jan, 2017. *Návrh koncepce rozvoje školy na roky 2017-2022: Základní školy Dubí 1, Školní náměstí 177, okres Teplice*. Dubí.
2. *Strategie rozvoje cestovního ruchu ve městě Dubí: Návrhová část*, 2010. Dubí.
3. *Strategický plán sociálního začleňování Dubí 2016-2018: Plán vzdálené podpory Dubí pro období 2018–2021*, 2013. Dubí.
4. *Strategický plán sociálního začleňování Dubí 2016 – 2018: Lokální partnerství Dubí*, 2015. Dubí.
5. *Sociodemografická studie města Dubí*, 2018. Dubí.
6. *Strategie rozvoje cestovního ruchu ve městě Dubí: Analytická část*, 2010. Dubí

SYMBOL- UND ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

EU	Europäische Union
KPF	Kleinprojektfonds
RVP	rámcový vzdelávací program
ŠVP	školní vzdelávací program
ZV	základní vzdělání

ANHANGSVERZEICHNIS

Anhang I: Interviewfragen Jitka Špetová, Deutsche Schule Prag

Anhang II: Interviewfragen Pavlína Kellerová, Sprachanimateurin

Anhang III: Interviewfragen Miroslav Bartošek, Nationales Pädagogisches Institut

ANHANG I: ANHANG I: INTERVIEWFRAGEN JITKA ŠPETOVÁ, DEUTSCHE SCHULE PRAG

1. Krátké představení – osoby i instituce (státní/soukromá škola?)
2. V čem je Vaše škola unikátní? Co dětem a rodičům nabízíte?
3. Vyučujete také nějaké reálie v češtině?
4. Proč tato škola vznikla? Co byl popud?
5. Jak dlouho už Vaše škola funguje? Jak se vyvíjela? (ups, downs?)
6. Jak probíhá výuka?
7. Jak tuto školu hodnotí rodiče a sami děti? (dotazníky?)
8. Máte také zpětné vazby od žáků, jež už školu vychodili?
9. Jaká je poptávka Vaší školy? Roste zájem, nebo naopak klesá?
10. Jaká je konkurence v okolí Prahy a v celé ČR?
11. Jak hodnotíte celkový trh, je dostatek škol oproti poptávce, anebo je více žáků než škol?
12. Právní hledisko: škola je v rejstříku, ale neodpovídá RVP, nebo ano? Jak je to možné?
13. Jaká je nejlepší strategie založení vícejazyčné školy? Co je to nejdůležitější, na co si dát pozor?
14. Jak je Vaše škola financována?
15. Chtěli byste dále expandovat? Popřípadě jak?
16. Máte něco, co byste chtěla ještě zmínit? Něco, na co jsem možná zapomněla?

ANHANG II: INTERVIEWFRAGEN PAVLÍNA KELLEROVÁ, SPRACHANIMATEURIN

1. Krátce se představit, práce-náplň
2. Kde jsi studovala, jak ses k práci s dětmi dostala?
3. Kde žiješ a proč?
4. Vychováváš dceru bilingvně? Proč, jaké to pro dceru je? Výhody, nevýhody? Jak to ona vnímá?
5. Jak ty sama vnímáš bilingvismus?
6. Jak vypadá tvůj den u dětí ve školce?
7. Jaké používáš metody a proč?
8. Proč děláš právě tuto práci s dětmi? Co tě na ní naplňuje?
9. Jak reagují rodiče dětí?
10. Jak reagují děti?
11. Jak se učí?
12. Baví je to?
13. Kde vidíš výhody a nevýhody této práce?
14. Kde vidíš ještě potenciál? Je větší poptávka od školek, než je nabídka?
15. Proč je pro tebe důležitá mezikulturní výměna?
16. Kde je podle tebe ještě potřeba zapracovat v česko-německé mezikulturní výměně?

ANHANG III: INTERVIEWFRAGEN MIROSLAV BARTOŠEK, NATIONALES PÄDAGOGISCHES INSTITUT

1. Krátké představení – osoby i instituce
2. Jak vnímáte školu? Co to pro Vás je?
3. Proč někdo zakládá soukromou školu? V čem se od státních (klasických) liší? Proč nemohou být všechny státní? Jaký je rozdíl mezi státní a soukromou školou?
4. Co musí škola splňovat, aby mohla být v ČR založena a zapsána do rejstříku?
5. Jak je možné, že jsou některé školy zařazeny do rejstříku škol, ale přesto se odklání od RVP (například Německá škola v práci, ScioŠkoly, Erazim?)
6. Jak mohu interpretovat označení: „*žáci s odlišnými kulturními a jinými životními podmínkami*“? O koho se jedná?
7. Mohou být státní školy financovány i jinak, než od státu, například výběrem školného?
8. Může být státní základní škola jen do 5. třídy nebo dokonce jen do 3.?
9. Jak dlouhé mohou být hodiny ve škole? Existuje nějaká výjimka, kdy se od toho může odklonit? Mohou se nějaké předměty slučovat (spolupráce učitelů) v tzv. Tandem?
10. Jak byste definoval rámcovým učebním pláne a rámcový školní vzdělávací program?
11. Co to je minimální a maximální časová dotace? Co to je za jednotku času, jak tomu mohu rozumět? Můžete prosím uvést příklad?
12. Minimální pro ZŠ je 18 a maximální 22 do 3. třídy, poté je minimální 22 a maximální 26 do 5. třídy. Jak tomu mám rozumět? Mohu pro povinné předměty užít 18 a zbylé 4 dotace na jiné předměty?
13. Jak se definuje pojem disponibilní časová dotace? Jak mohu těchto 16 hodin dotace použít v praxi?
14. Jak s takovou časovou dotací mohu nakládat?
15. Je někde stanoveno, jakým jazykem se MUSÍ vyučovat MATEMATIKA a ostatní povinné předměty kromě češtiny? Je to někde stanoveno, že se MUSÍ užívat jazyk

český tzn. mateřský? Protože např. na střední škole existují i předměty, jež se vyučují
např. v angličtině – GEOA

16. Chtěl byste ještě něco dodat?